

# SONY®

4-115-698-91(1)

Начало работы

Импорт и передача  
аудиоданных

Воспроизведение  
аудиоданных

Редактирование  
композиций в HDD

Другие настройки

Поиск и устранение  
неполадок

Меры предосторожности  
и технические  
характеристики

# GIGA JUKE

**HDD Audio System**  
**Инструкция по эксплуатации**

## NAS-E300HD

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Для уменьшения вероятности пожара или поражения электрическим током, не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Во избежание возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесями и т.п. Не размещайте на корпусе аппарата источники открытого огня, например, зажженные свечи.

Во избежание возгорания и поражения электрическим током не подвергайте этот аппарат воздействию капель или брызг и не ставьте на корпус наполненные жидкостью предметы, например, вазы.

Пока устройство не отсоединено от сетевой розетки переменного тока, оно не отключается от источника переменного тока (электросети), даже если питание на самом устройстве выключено.

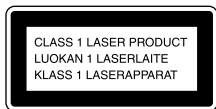
Поскольку для отключения устройства от электросети служит вилка шнура питания, подключите устройство к легкодоступной розетке переменного тока. При обнаружении отклонений от нормальной работы устройства незамедлительно отсоедините вилку шнура питания от розетки переменного тока.

Не устанавливайте аппарат в закрытом месте, таком, как книжная полка или встроенный шкаф.

Не подвергайте батареи или аппарат с установленными батареями чрезмерному тепловому воздействию, например, воздействию солнечных лучей, огня и т.п.

## ОСТОРОЖНО!

Использование оптических приборов данного устройства представляет опасность для зрения.



Настоящая аппаратура классифицируется как ЛАЗЕРНАЯ ПРОДУКЦИЯ КЛАССА 1. Эта этикетка расположена на задней панели.

### Только для моделей в Европе

Чрезмерное звуковое давление из наушников может привести к потере слуха.

### Уведомление для клиентов: следующая информация применима только для оборудования, продаваемого в странах, где действуют директивы ЕС.

Производителем данного изделия является корпорация Sony, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Япония.

Уполномоченным представителем для EMC и безопасности изделия является Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия.

Для ремонта и гарантийного обслуживания обращайтесь по адресу, указанному в документах на послепродажное или гарантийное обслуживание.



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в

странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие. Соответствующие принадлежности: Пульст дистанционного управления



**Утилизация  
использованных  
элементов  
питания  
(применяется в**

**странах Евросоюза и других  
европейских странах, где  
действуют системы  
раздельного сбора отходов)**

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов менее 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации.

Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах.

Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.

Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие

пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## **Для покупателей в России**



Аудиоистеиа HDD

Изготовитель:

Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан,

Минато-ку, Токио

108-0075, Япония

Страна-производитель:

Китай

## **Примечание относительно дисков DualDiscs**

DualDisc – это двусторонний диск, на одной стороне которого записан материал в формате DVD, а на другой стороне – аудиоматериалы. Однако поскольку сторона с аудиоматериалами не отвечает требованиям стандарта Compact Disc (CD), воспроизведение на этом устройстве не гарантируется.

## **Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав**

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

# Перед началом работы

## О накопителе на жестком диске

Накопитель на жестком диске можно легко повредить при ударе или вибрации, поэтому необходимо соблюдать следующие меры предосторожности. Подробнее см. на стр. 72.

- Не подвергайте устройство сильным ударам.
- Не перемещайте устройство при подключенном к розетке переменного тока шнуре питания.
- Не помещайте устройство на неустойчивое или подверженное вибрации основание.
- Не перемещайте устройство и не отсоединяйте шнур питания, когда устройство выполняет операции записи или воспроизведения.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить или модернизировать накопитель на жестком диске во избежание выхода устройства из строя.

Невозможно восстановить данные, потерянные при неисправности накопителя на жестком диске.

Записанные на накопитель на жестком диске данные могут быть повреждены во время обычных операций. Корпорация Sony не предоставляет никаких компенсаций за разрушение данных, вызванное неисправностью накопителя на жестком диске.

## Выполнение записи

- Выполните пробную запись, перед тем как осуществлять фактическую, особенно, в случае записи важного материала.
- Корпорация Sony не предоставляет никаких компенсаций за ошибки при записи, вызванные неисправностью устройства.

## О защите авторских прав

Материалы, записанные с помощью этого устройства, не могут использоваться без разрешения владельцев авторских прав, за исключением применения в исключительно личных целях.

Корпорация Sony обеспечивает ремонт неисправностей, возникающих при нормальной эксплуатации данного устройства, в соответствии с условиями, определенными в ограниченной гарантии на устройство. Однако корпорация Sony не несет ответственности за любые последствия, вызванные сбоями при записи или воспроизведении из-за повреждения или неисправности устройства.

## Об автоматической демонстрации

В заводских настройках этого устройства установлен режим автоматического запуска воспроизведения демонстрационных изображений при первом включении устройства после его приобретения. (Даже при выключении устройства (переходе в режим ожидания) дисплей подсвечивается и продолжается показ различных изображений.) Подробнее об отмене режима демонстрации см. в разделе “Отмена автоматической демонстрации” (стр. 21).

## О программном обеспечении, предварительно установленном в этом устройстве (“Title Updater”)

Перед началом эксплуатации этого устройства обязательно прочтите “ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ “СОНИ””, входящее в комплект поставки этого устройства. Начало эксплуатации этого устройства будет расцениваться как факт прочтения и согласия с условиями этого лицензионного соглашения.

## О рисунках, используемых в данном руководстве

Рисунки, используемые в данном руководстве, могут отличаться от вида модели для региона. Рисунки и снимки экранов могут отличаться от компонентов, которые они представляют.

## Как пользоваться данным руководством

В данном руководстве описаны процедуры управления устройством, главным образом, при помощи пульта дистанционного управления. Кнопки и органы управления с одинаковыми или похожими наименованиями на основном устройстве и пульте дистанционного управления могут использоваться для выполнения одинаковых операций.

# Содержание

Перед началом работы .....	4
Функции данного устройства .....	8

---

## Начало работы

Проверка комплектности .....	10
Компоненты и органы управления .....	11
Пульт дистанционного управления .....	11
Верхняя панель основного блока .....	14
Передняя панель основного блока .....	15
Дисплей .....	16
Подключение громкоговорителей и антенны .....	18
Отмена автоматической демонстрации .....	21
Установка часов .....	22

---

## Импорт и передача аудиоданных

Об импорте и передаче аудиоданных .....	23
Импорт/запись аудиоданных в HDD .....	24
Запись с аудиокомпакт-диска .....	24
Импорт аудиоданных с MP3-диска, "WALKMAN" или устройства USB .....	26
Запись радиотрансляций FM/AM, услуг DAB* или из внешних подключенных устройств .....	27
Передача аудиоданных из HDD .....	28
Установка овальной приставки для "WALKMAN" .....	28
Передача аудиоданных в "WALKMAN" или устройство USB .....	29
Стирание композиций в "WALKMAN" или на устройстве USB .....	32

\* Только для модели UK

---

## Воспроизведение аудиоданных

Воспроизведение с HDD .....	33
Воспроизведение компакт-диска .....	35
Прослушивание радиотрансляций и услуг DAB .....	37
Выбор радиостанции FM/AM или услуги DAB* .....	37
Предварительная установка параметров настройки радиостанций или услуг DAB* .....	38
Прослушивание музыки в "WALKMAN" или на устройстве USB .....	39
Подключение цифрового музыкального проигрывателя к DMPORT .....	41
Подключение внешнего компонента (AUDIO IN) .....	42
Повторное воспроизведение · Воспроизведение в случайном порядке · Программное воспроизведение .....	43
Установка режима воспроизведения.....	43
Установка повторного воспроизведения.....	44
Создание собственной программы (Программное воспроизведение).....	44
Поиск композиции.....	45

---

## Редактирование композиций в HDD

Получение данных о наименованиях .....	46
Экспорт сведений об альбомах в устройство-накопитель USB .....	47
Поиск данных о наименованиях на компьютере .....	48
Импорт последних данных о наименованиях в устройство.....	50
Изменение наименований .....	50
Редактирование .....	52
Изменение наименований .....	52
Стирание записей.....	53
Ввод текста .....	54
Ввод текста.....	55

---

## Другие настройки

Использование Sleep Timer.....	56
Использование Play Timer .....	57
Использование Recording Timer .....	58
Изменение параметров устройства .....	59
Изменение яркости дисплея .....	59
Изменение отображения .....	59
Выбор текстового режима.....	60
Форматирование системы .....	61

\* Только для модели UK

---

## Поиск и устранение неполадок

Поиск и устранение неполадок.....	62
Сообщения.....	69

---

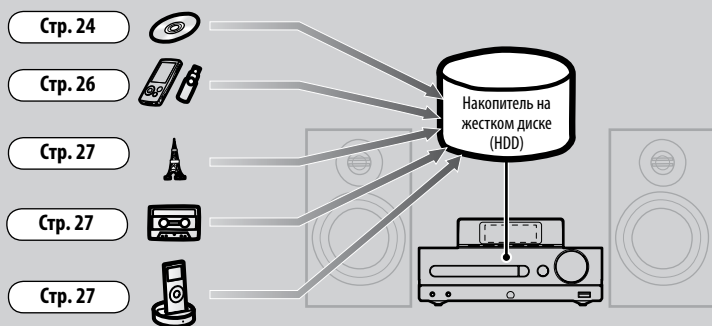
## Меры предосторожности и технические характеристики

Меры предосторожности.....	72
О компакт-дисках.....	73
Технические характеристики.....	74
Системные требования .....	77
Модели “WALKMAN” и устройства USB, поддерживаемые данным устройством .....	78
Глоссарий .....	79
Предметный указатель .....	80

# Функции данного устройства

## Сохранение

Предусмотрена возможность сохранения аудиоданных с аудиокомпакт-дисков, "WALKMAN", устройств USB, радиотрансляций и т. д. на HDD (накопителе на жестком диске).



## Прслушивание

Предусмотрена возможность прослушивания аудиоданных в различных аудиорежимах, например, воспроизведение по программе, воспроизведение в случайном порядке и т. д. **Стр. 43**



## Передача

Предусмотрена возможность передачи аудиоданных из HDD в "WALKMAN" или на устройство USB (например, на цифровой музыкальный проигрыватель или устройство-накопитель USB).

Стр. 28



При подключении данного устройства к компьютеру доступны дополнительные функции

■ Получение данных о наименованиях **Стр. 46**

Можно получить последние данные о наименованиях из базы данных службы распознавания музыки Gracenote® через Интернет с помощью предварительно установленного программного обеспечения "Title Updater" посредством устройства-накопителя USB.

■ Импорт хранящихся на компьютере аудиофайлов **Стр. 26**

Предусмотрена возможность импорта аудиоданных из компьютера в HDD посредством устройства-накопителя USB.

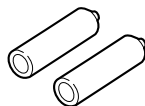
# Проверка комплектности

При отсутствии или повреждении какой-либо принадлежности обратитесь в ближайшее представительство корпорации Sony.

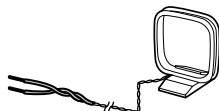
- Пульт дистанционного управления (1)



- Батареи R6 (размера AA) (2)

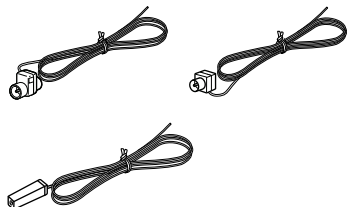


- Рамочная антенна AM (1)



- Проводная антенна FM (1)

В комплект поставки входит одна из трех следующих антенн.



- Проводная антенна DAB (1) (только для модели UK)

В комплект поставки входит одна из двух следующих антенн.



- Кабели громкоговорителей (2)



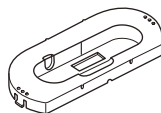
- Подкладки под громкоговорители (8)

В комплект поставки входит один из двух следующих видов подкладок под громкоговорители.

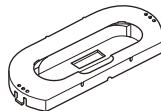


- Овальная приставка для "WALKMAN" (2)

Приставка типа А



Приставка типа В



Тип приставки (А или В) указан на нижней части приставки.

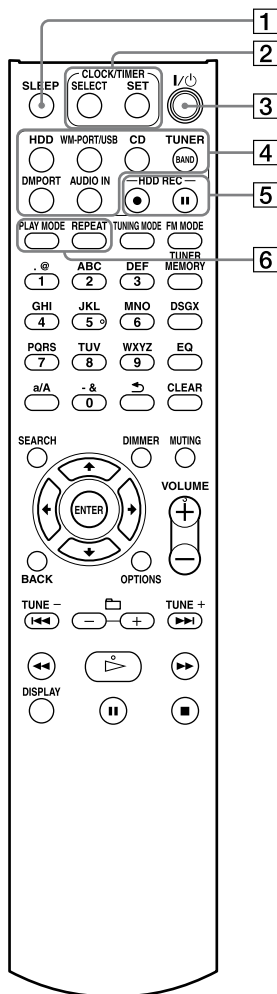
Подробнее о моделях "WALKMAN", совместимых с приставками типа А и типа В, см. на стр. 78.

- Инструкция по эксплуатации (настоящее руководство; предоставляется на каждом языке)

- ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ "СОНИ" (предоставляется на каждом языке)

# Компоненты и органы управления

## Пульт дистанционного управления



### 1 Кнопка SLEEP

Служит для задания или подтверждения параметра таймера ожидания (стр. 56).

### 2 Кнопки CLOCK/TIMER

Служат для установки часов или таймера.

- Кнопка SELECT  
Служит для подтверждения или отмены установки таймера (стр. 57, 58).

- Кнопка SET  
Служит для отображения часов или меню таймера (стр. 22, 57, 58).

### 3 Кнопка I/⏻ (питание)

Служит для включения и выключения питания.

### 4 Кнопки выбора функций

Служат для выбора функции.

- Кнопка HDD (стр. 29, 33)
- Кнопка WM-PORT/USB (стр. 26, 39)
- Кнопка CD (стр. 25, 35)
- Кнопка TUNER/BAND (стр. 27, 37)
- Кнопка DMPORT (стр. 27, 41)
- Кнопка AUDIO IN (стр. 27, 42)

### 5 Кнопки HDD REC

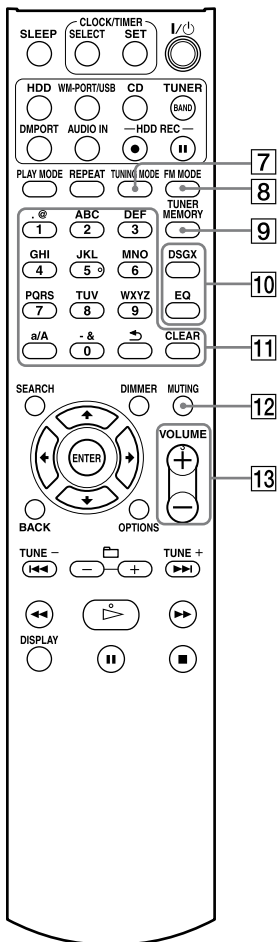
Служат для записи в HDD.

- Кнопка HDD REC ● (запуск записи) (стр. 25)
- Кнопка HDD REC ■ (приостановка записи) (стр. 27)

### 6 Кнопки PLAY MODE и REPEAT

- Кнопка PLAY MODE  
Служит для выбора режима воспроизведения (стр. 43).

- Кнопка REPEAT  
Служит для выбора режима повтора (стр. 44).



### 7 Кнопка TUNING MODE

Служит для выбора режима настройки (стр. 37).

### 8 Кнопка FM MODE

Служит для выбора стереофонического или монофонического режима при прослушивании радиостанций FM (стр. 38).

### 9 Кнопка TUNER MEMORY

Служит для предварительной установки настройки параметров радиостанций или услуги DAB (только для модели UK) (стр. 38).

### 10 Кнопки DSGX и EQ

#### • Кнопка DSGX

Служит для создания эффекта динамического звучания (звуковой динамический генератор X-tra).

При каждом нажатии кнопки производится переключение состояния функции DSGX - "ON" или "OFF". В заводских настройках установлено состояние "ON".

#### • Кнопка EQ (эквалайзер)

Служит для настройки звучания низких и высоких частот.

Нажмите эту кнопку, чтобы появилась индикация "BASS", затем нажимайте кнопку **◀◀** или **▶▶** для настройки басов. После настройки басов снова нажмите эту кнопку, чтобы появилась индикация "TREBLE", затем нажимайте кнопку **◀◀** или **▶▶** для настройки высоких частот.

### 11 Цифровые\*/символьные кнопки

Служат для выбора композиции во время воспроизведения или для ввода текста (стр. 33, 54).

Служат для выбора предварительных установок настройки параметров станций FM и AM, или услуги DAB (стр. 38).

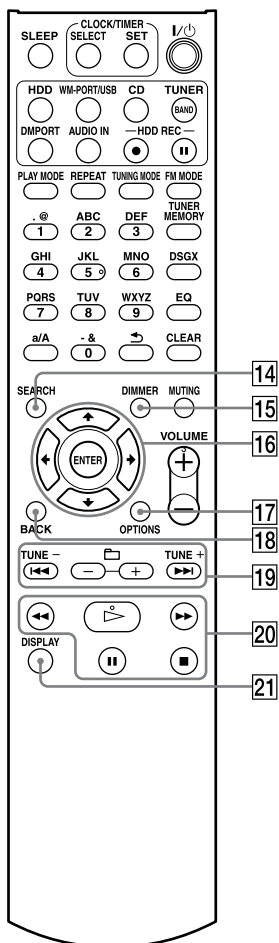
### 12 Кнопка MUTING

Служит для отключения звука.

### 13 Кнопки VOLUME+\* и VOLUME-

Служат для регулировки уровня громкости.

Звездочкой (\*) отмечены кнопки с тактильной точкой (цифровая кнопка "5" и кнопка VOLUME+).



#### 14 Кнопка SEARCH

Служит для перехода в режим поиска в HDD, CD или функцию WM-PORT/USB (стр. 45).

#### 15 Кнопка DIMMER

Служит для установки яркости дисплея (стр. 59).

#### 16 Кнопки для работы с меню

Служат для выбора пунктов меню и ввода параметров меню.

- Кнопки **↑**, **↓**, **←** и **→**

Служат для выбора параметра меню или изменения настройки.

- Кнопка ENTER

Используется для ввода параметра.

#### 17 Кнопка OPTIONS

Служит для отображения меню Options (стр. 25, 36, 52, 60).

В зависимости от выбранной функции отображаются разные пункты меню.

#### 18 Кнопка BACK

Служит для возврата к предыдущему отображению (стр. 32, 34, 53).

#### 19 Кнопки TUNE + • TUNE -, **◀◀**, **▶▶** и **◻ + •** **◻ -**

- Кнопки TUNE + и TUNE -

Служат для регулировки частоты настройки (стр. 37).

- Кнопки **◀◀** и **▶▶**

Служат для перехода к началу композиции (стр. 33).

- Кнопки **◻ +** и **◻ -**

Служат для выбора альбома или папки (стр. 33).

#### 20 Кнопки управления

Выполняют одинаковые операции для каждой функции.

- Кнопка **▷** (воспроизведение)\*

- Кнопки **◀◀** (быстрое перемещение вперед) и **▶▶** (быстрое перемещение назад)

- Кнопка **||** (пауза)

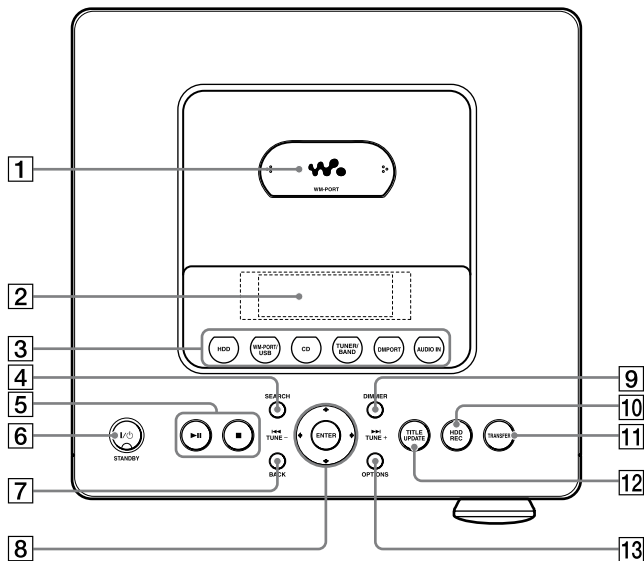
- Кнопка **■** (стоп)

#### 21 Кнопка DISPLAY

Служит для отображения информации, например, часов, демонстрации и т. п. (стр. 21, 33, 36, 40, 59)

Звездочкой (\*) отмечены кнопки с тактильной точкой (кнопка **▷** (воспроизведение) в кнопках управления).

## Верхняя панель основного блока



### 1 Порт для овальной приставки для "WALKMAN" (WM-PORT)

Служит для подключения овальной приставки для "WALKMAN", входящей в комплект поставки этого устройства или "WALKMAN" (стр. 28).

### 2 Дисплей (стр. 16)

### 3 Кнопки выбора функций

Служат для выбора функции.

- Кнопка HDD (стр. 29, 33)
- Кнопка WM-PORT/USB (стр. 26, 39)
- Кнопка CD (стр. 25, 35)
- Кнопка TUNER/BAND (стр. 27, 37)
- Кнопка DMPORT (стр. 27, 41)
- Кнопка AUDIO IN (стр. 27, 42)

### 4 Кнопка SEARCH

Служит для перехода в режим поиска в HDD, CD или функцию WM-PORT/USB (стр. 45).

### 5 Кнопки управления

Выполняют одинаковые операции для каждой функции.

- Кнопка ►► (воспроизведение/пауза)
- Кнопка ■ (стоп)

### 6 Кнопка I/⏻ (питание) и индикатор STANDBY

- Кнопка I/⏻ (питание)  
Служит для включения и выключения питания.
- Индикатор STANDBY  
Загорается, когда устройство выключается.

### 7 Кнопка BACK

Служит для возврата к предыдущему отображению или форматированию системы (стр. 32, 34, 53, 61).

### 8 Кнопки для работы с меню, кнопки ◀◀◀•▶▶▶ и TUNE+•TUNE-

Служат для выбора пунктов меню и ввода параметров меню.

- Кнопки ↑, ↓, ← и →  
Служат для выбора параметра меню или изменения настройки.
- Кнопка ENTER  
Используется для ввода параметра.
- Кнопки ◀◀◀ и ▶▶▶  
Служат для перехода к началу композиции (стр. 33).
- Кнопки TUNE+ и TUNE-  
Служат для регулировки частоты настройки (стр. 37).

### 9 Кнопка DIMMER

Служит для установки яркости дисплея (стр. 59).

### 10 Кнопка HDD REC

Служит для записи в HDD или форматирования системы (стр. 25, 61).

### 11 Кнопка TRANSFER

Служит для передачи композиций в "WALKMAN" или на устройство USB (стр. 30).

### 12 Кнопка TITLE UPDATE

Служит для отображения меню Title Update (Обновление наименований) (стр. 47).

#### Для модели UK

#### Кнопка DAB AUTO SCAN/TITLE UPDATE

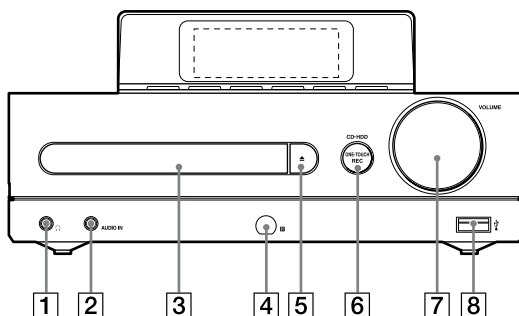
- Кнопка DAB AUTO SCAN  
Используется для автоматического сканирования услуг DAB, когда устройством находится в режиме DAB. (стр. 20).

### 13 Кнопка OPTIONS

Служит для отображения меню Options (стр. 25, 36, 52, 60).

В зависимости от выбранной функции отображаются разные пункты меню.

## Передняя панель основного блока



### 1 Гнездо (наушники)

Используется для подключения наушников.

### 2 Гнездо AUDIO IN

Используется для подключения выходного аудиогнезда внешнего компонента (стр. 42).

### 3 Лоток для диска

Используется для загрузки компакт-диска (стр. 35).

### 4 Дистанционный датчик

### 5 Кнопка ▲

Открывает и закрывает лоток для диска (стр. 35).

### 6 Кнопка CD►HDD ONE-TOUCH REC

Используется для высокоскоростной записи данных с компакт-диска в HDD (стр. 24).

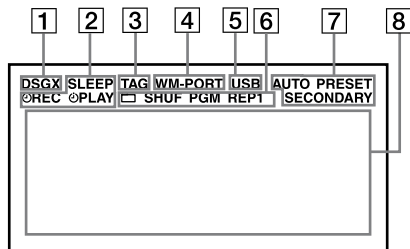
### 7 Регулятор VOLUME

Служит для регулировки уровня громкости.

### 8 Порт (USB)

Используется для подключения "WALKMAN" или устройства USB (стр. 26, 39).

## Дисплей



### 1 Индикатор DSGX

Загорается, когда активна функция DSGX (стр. 12).

### 2 Индикаторы таймера

- SLEEP  
Загорается, когда установлен режим Sleep Timer (стр. 56).
- REC  
Загорается, когда установлен режим Recording Timer (стр. 58).
- PLAY  
Загорается, когда установлен режим Play Timer (стр. 57).

### 3 Индикатор TAG

Загорается, когда отображается информация тега ID3 для воспроизводимой в настоящее время композиции.

### 4 Индикатор WM-PORT

Загорается, когда “WALKMAN” подключен к порту WM-PORT (стр. 26, 39).

### 5 Индикатор USB

Загорается, когда “WALKMAN” или устройство USB подключено к порту USB (стр. 26, 39, 47). (Индикатор USB не загорается, когда “WALKMAN” подключен к порту WM-PORT.)

### 6 Индикаторы режима воспроизведения

Загораются для указания текущего режима воспроизведения (стр. 43).

### 7 Индикаторы приема радиоприемника

Загораются, когда активна соответствующая функция радиоприемника (стр. 37).

### 8 Текстовая информация

Отображается индикатор выполнения или текстовая информация, такая как названия композиций, названия альбомов или названия функций.



# Подключение громкоговорителей и антенны

## Кабели громкоговорителей

Нажмите выступ под разъемом и вставьте конец кабеля, помеченный красной полосой, в разъем “+”, а кабель без маркировки — в разъем “-”.

Убедитесь, что металлические наконечники (части, не покрытые виниловой изоляцией) надежно вставлены в разъемы громкоговорителей.

Обязательно подберите кабели громкоговорителей в соответствии с надписями у разъемов SPEAKER и плотно вставьте кабели в разъемы SPEAKER на устройстве.

### Примечание

Запрещается подключать громкоговорители, не входящие в комплект поставки данного устройства.

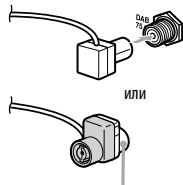
## Шнур питания

Подсоедините шнур питания к сетевой розетке переменного тока, после того как будут сделаны все остальные соединения.

Если вилка шнура питания не подходит к розетке электропитания, подсоедините прилагаемый переходник (только для моделей, в комплект которых входит переходник).

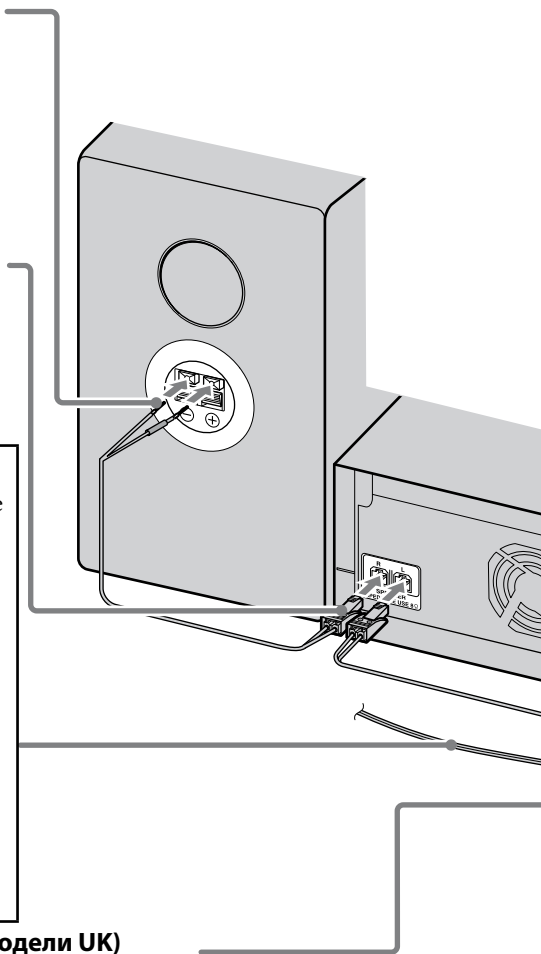
При первом подключении устройства после его приобретения на дисплее автоматически отображаются демонстрационные изображения. (По умолчанию включается дисплей и отображаются демонстрационные изображения, даже если устройство выключается.) Подробнее об отмене режима демонстрации см. в разделе “Отмена автоматической демонстрации” (стр. 21).

## Проводная антенна DAB (только для модели UK)



Подсоедините белой стороной

Использование внешней антенны DAB позволяет получить высококачественное звучание при прослушивании трансляций DAB. Рекомендуется только временно использовать проводную антенну DAB из комплекта поставки, пока не будет установлена внешняя антенна DAB (продается отдельно). Для установки внешней антенны DAB (продается отдельно) требуется коаксиальный кабель 75 Ом со штекером.



Изображенная на рисунке модель может отличаться от модели для конкретного региона.

## VOLTAGE SELECTOR

В моделях с механизмом выбора напряжения установите регулятор VOLTAGE SELECTOR в соответствии с напряжением местной электросети.

\* Бразильская модель: 127 В или 220 В

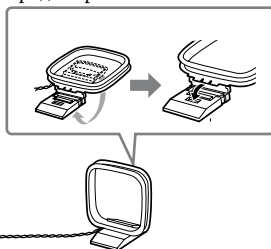
## DMPORT (DIGITAL MEDIA PORT)

Используется для подключения адаптера DIGITAL MEDIA PORT с целью прослушивания воспроизведения цифрового аудиопроигрывателя (продается отдельно) (стр. 41).

## Рамочная антенна AM

Найдите положение и ориентацию, обеспечивающие хороший прием, затем установите антенну.

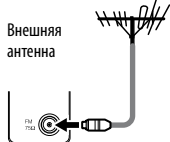
Следует устанавливать рамочную антенну AM на достаточном расстоянии от основного блока или других аудио- и видеоустройств во избежание помех при радиоприеме.



## Проводная антенна FM

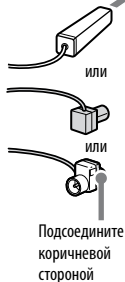
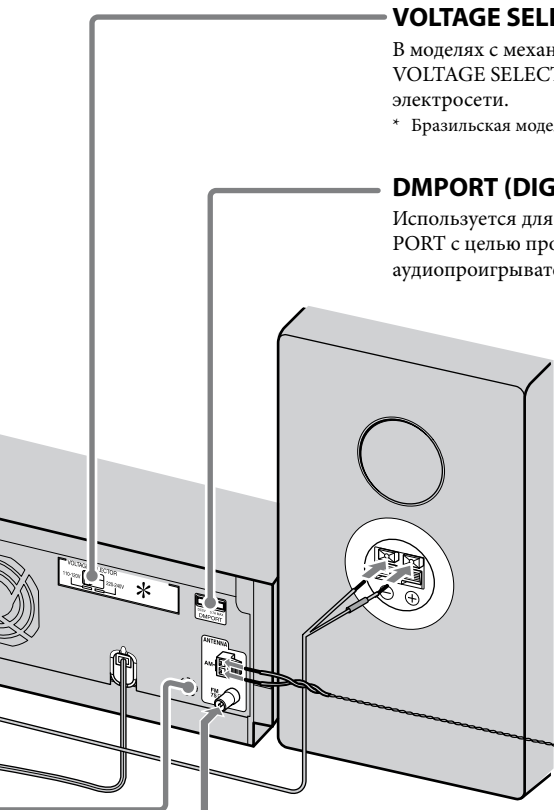
Найдите положение и ориентацию, обеспечивающие хороший прием, затем установите антенну.

Для подключения внешней антенны к основному блоку следует применять имеющийся в продаже коаксиальный кабель 75 Ом.





### Примечание

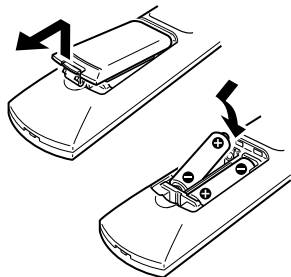
Во избежание помех установите антенны FM и AM на достаточном расстоянии от кабелей громкоговорителей и шнура питания.



## Установка батарей в пульт дистанционного управления

Сдвиньте и извлеките крышку батарейного отсека, затем вставьте две батареи R6 (размера AA) из комплекта поставки (сначала концом ) из комплекта поставки (сначала концом ) , соблюдая полярность, как показано ниже.

Когда при помощи пульта дистанционного управления станет невозможно управлять устройством, замените обе батареи новыми.



### Примечания

- Неправильное обращение с батареями может привести к протечке или взрыву батареи. Следует соблюдать следующие правила:
  - При установке батарей соблюдайте правильную полярность + и -.
  - Не следует одновременно использовать старую и новую батареи или батареи разных типов.
  - Не заряжайте батареи.
  - Извлекайте батареи, когда не планируете использовать пульт дистанционного управления в течение длительного времени.
  - В случае протечки батареи следует вытереть жидкость в батарейном отсеке и вставить новые батареи.
- Датчик пульта дистанционного управления не должен подвергаться воздействию сильного света (например, солнечных лучей или осветительного оборудования). Это может воспрепятствовать управлению устройством с помощью пульта дистанционного управления.
- Срок службы батарей составляет около 6 месяцев при обычных условиях эксплуатации. Когда при помощи пульта дистанционного управления станет невозможно управлять устройством, замените обе батареи новыми.

## Выполнение автоматического сканирования DAB

При первом включении устройства после его приобретения автоматическое сканирование DAB запускается автоматически и формирует список доступных услуг. В случае необходимости повторного выполнения автоматического сканирования DAB следуйте описанной ниже процедуре.

Эта функция доступна только для модели UK.

- 1 Нажмите кнопку DAB AUTO SCAN на основном блоке.

На дисплее отображаются сообщения “Auto Scan?” (Выполнить автоматическое сканирование?) и “Push ENTER” (Нажмите ENTER).

- 2 Нажмите ENTER.

Начинается сканирование. Отображается сообщение “Auto Scan” (Автоматическое сканирование).

В зависимости от доступных в конкретном регионе услуг DAB сканирование может занять несколько минут.

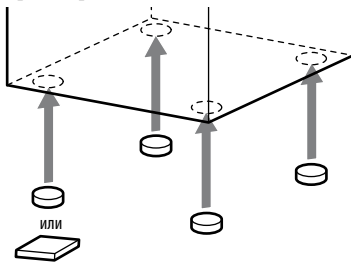
По завершении сканирования сформируется список доступных услуг.

### Примечания

- Если в регионе не поддерживается трансляция DAB, отображается сообщение “No Service” (Нет услуг).
- Не нажимайте кнопки на основном блоке и пульте дистанционного управления во время автоматического сканирования DAB. Сканирование прервется и, возможно, список служб не сформируется должным образом. В этом случае повторно выполните автоматическое сканирование DAB.
- При перемещении в другой регион повторите эту процедуру для сохранения радиостанций для нового региона.
- При выполнении этой процедуры стираются все ранее сохраненные предварительные установки радиостанций.
- Перед отсоединением антенны DAB следует отключить питание основного блока для сохранения настроек DAB.
- Этот радиоприемник не поддерживает службы данных.

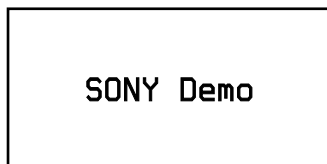
## Установка подкладок под громкоговорители

Прикрепите прилагаемые подкладки под углы нижней панели громкоговорителей для придания громкоговорителям устойчивости и предотвращения их скольжения.



# Отмена автоматической демонстрации

В заводских настройках этого устройства установлен режим автоматического включения дисплея и воспроизведения демонстрационных изображений, даже когда питание устройства выключается.



Для включения автоматической демонстрации выполните следующую процедуру.

## 1 Нажмите кнопку I/⏻ (питание) для выключения устройства.

Загорается индикатор режима ожидания. Если подключение к устройству выполняется в первый раз и начинается демонстрация, перейдите к шагу 2.

## 2 Повторно нажимайте кнопку DISPLAY, пока не появится индикация часов (-- : --) или режима энергосбережения (без отображения).

При каждом нажатии кнопки DISPLAY индикация на дисплее изменяется следующим образом.

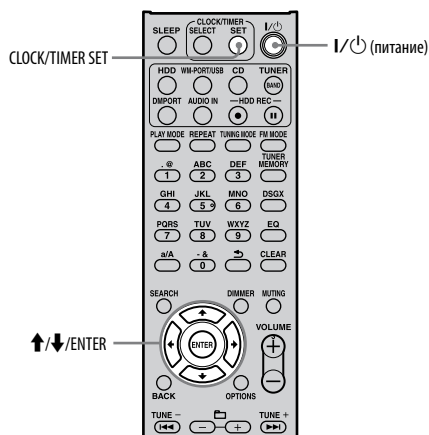
◆ Демонстрация → Энергосбережение (без отображения) → Часы → Демонстрация → ...  
(◆: Заводская настройка)

При выборе индикации часов или режима энергосбережения прекращается отображение демонстрационных изображений. (Индикация часов появляется на 8 секунд и затем исчезает.) При выборе отображения демонстрации в следующих ситуациях появляются демонстрационные изображения:

- При выключении питания
- Когда при включенном устройстве в течение 15 минут не выполняются никакие операции (только когда выбрана функция HDD, CD или WM-PORT/USB).

# Установка часов

Следует установить правильное время на часах для того, чтобы функции выполнялись должным образом. Для установки часов выполните следующую процедуру.



## 4 Выполните ту же процедуру, описанную в шаге 3, для установки минут.

Настройка часов теряется при отсоединении шнура питания или отключении электропитания.

**1** Нажмите кнопку I/⏻ (питание) для включения устройства.

**2** Нажмите CLOCK/TIMER SET. Появляется индикация установки часов с мигающими цифрами “часов”. Если на дисплее отображается меню установки часов/таймера, повторно нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора “CLOCK SET” (Установить часы), затем нажмите ENTER.

**3** Повторно нажимайте кнопки ↑/↓ для установки часов, затем нажмите ENTER.

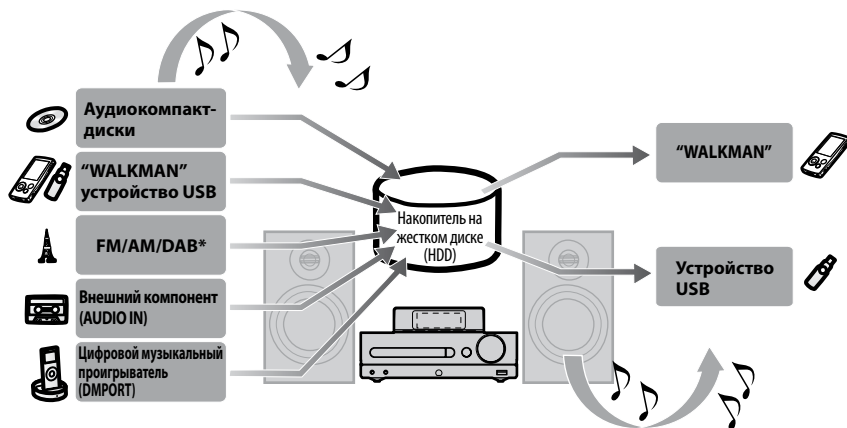
# Об импорте и передаче аудиоданных

Данное устройство позволяет выполнять импорт аудиоданных в HDD из разных источников и управление данными.

Также предусмотрена возможность передачи аудиоданных в "WALKMAN" или устройство USB. Обратите внимание, что непосредственная передача аудиоданных с компакт-диска или радио в "WALKMAN" или на устройство USB невозможна. Необходимо сначала импортировать или записать аудиоданные в HDD, а затем передать эти данные из HDD в "WALKMAN" или на устройство USB.

Подробнее о совместимых моделях "WALKMAN" или устройствах USB см. на стр. 78.

## Импорт/запись аудиоданных в HDD

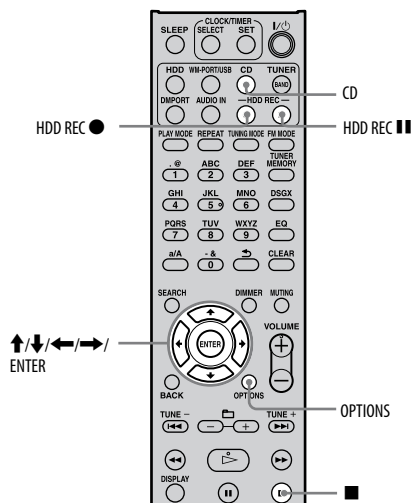


## Передача аудиоданных из HDD

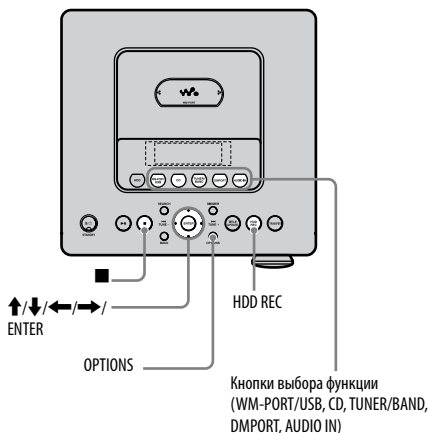
\* Только для модели UK

# Импорт/запись аудиоданных в HDD

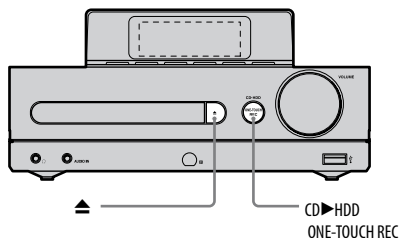
Можно выполнить запись/импорт аудиоданных с компакт-диска, радиотрансляции, внешнего подключенного компонента (DMPORT/AUDIO IN), “WALKMAN” или устройства USB.



## Верхняя панель основного блока



## Передняя панель основного блока



## Запись с аудиокompакт-диска

Композиции автоматически преобразуются в аудиоформат MP3 со скоростью передачи данных 128 кбит/с.

- 1 Нажмите кнопку ▲ и загрузите диск в лоток для диска (стр. 35). Автоматически из базы данных устройства будут получены данные о наименованиях для этого компакт-диска. При отсутствии данных о наименованиях, соответствующих этому компакт-диску, сведения не отображаются.

- 2 Нажмите CD ►HDD ONE-TOUCH REC на основном блоке.

Выполняется высокоскоростная запись всего компакт диска независимо от того, какая скорость записи установлена (стр. 25). Во время высокоскоростной записи контроль звучания невозможен. По завершении записи устройство автоматически останавливается.

### Совет

Высокоскоростная запись с компакт-диска в HDD начинается всякий раз при нажатии кнопки CD ►HDD ONE-TOUCH REC вне зависимости от того, какая функция выбрана.

## Для отмены записи

Нажмите ■.

## Для записи отдельных композиций

- 1 Нажмите кнопку ▲ для загрузки диска в лоток для дисков, затем нажмите CD для выбора функции CD (стр. 35).
- 2 Нажмите кнопку HDD REC ●.  
Устройство переходит в режим ожидания записи.
- 3 Нажимайте ↑/↓ для выбора требуемой композиции, затем нажмите ENTER.  
Начинается запись.  
При выборе "All Track" (Все композиции) записываются все композиции на диске.

## Для изменения скорости записи

Можно установить скорость записи для кнопки HDD REC ●. Следует выполнить эту установку перед выполнением операции записи.

- 1 Нажмите CD для выбора функции CD.
- 2 Нажмите кнопку OPTIONS.
- 3 Нажимайте кнопку ↑/↓ для выбора "REC Speed" (Скорость записи), затем нажмите ENTER.
- 4 Нажимайте кнопку ↑/↓ для выбора "Normal Speed" (Обычная скорость) или "High Speed" (Высокая скорость), затем нажмите кнопку ENTER.

Normal Speed	Запись выполняется с обычной скоростью. В этом режиме возможен контроль звучания во время записи.
◆ High Speed	Запись выполняется со скоростью прибл. в четыре раза выше обычной. В этом режиме невозможен контроль звучания во время записи.

(◆: Заводская настройка)

## Для записи только нужных композиций

Можно записать только нужные композиции, зарегистрировав их в программе. Создайте программу перед записью композиций (стр. 44).

- 1 Нажмите CD для выбора функции CD.
- 2 Для создания программы выполните шаги с 1 по 4 процедуры, описанной в разделе "Создание собственной программы (Программное воспроизведение)" (стр. 44).
- 3 Нажмите кнопку HDD REC ●, когда устройство остановлено.
- 4 Нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора "All Step" (Все шаги), затем нажмите ENTER.

### Примечания

- При записи с компакт-диска устройство может производить больше шума, чем при воспроизведении компакт-диска. Причиной шума является более высокая скорость вращения диска во время записи. Это не свидетельствует о неполадке. Уровень шума и вибрации различен в зависимости от типа компакт-диска.
- Если в тексте заголовка были используются символы, которые устройство не может отобразить, эти символы заменяются знаком подчеркивания (" \_").
- При записи аудиоданных, не содержащих меток композиций (например, при записи прямой трансляции концерта), это устройство автоматически добавляет метки композиций и вставляет между композициями пустые промежутки длительностью в несколько секунд.

### Советы

- При неправильном тексте заголовка и в случае, когда текст заголовка невозможно найти, для добавления последних текстов заголовков используйте программное обеспечение "Title Updater" (стр. 46). Также можно отредактировать текст заголовка (это устройство поддерживает ввод алфавитно-цифровых знаков и символов) (стр. 52).
- Если выполняется запись только одной композицией, эта композиция сохраняется в следующем местоположении в HDD. Папка "(Favorite)" в каталоге исполнителей → папка "REC 1" в каталоге альбомов → "название композиции" в каталоге композиций

## Импорт аудиоданных с MP3-диска, "WALKMAN" или устройства USB

Предусмотрена возможность импорта в HDD данных, хранящихся на MP3-диске, "WALKMAN" или устройстве USB. Контроль звучания во время записи невозможен. При импорте аудиоданных в HDD аудиоформат, скорость передачи в битах и данные о наименованиях импортируемых аудиоданных остаются неизменными по отношению к источнику. Данным устройством могут импортироваться следующие аудиоформаты.

- MP3 ("mp3")
- WMA (".wma")
- AAC (".m4a", ".mp4"\*)

\* В данное устройство могут импортироваться только аудиофайлы. Не могут импортироваться файлы фильмов.

**1** Подготовка устройства для записи. Выберите функцию, соответствующую носителю, с которого требуется произвести импорт.

**При импорте композиций с MP3-диска:** Нажмите кнопку CD для выбора функции CD и загрузите диск в лоток для дисков (стр. 35).

**При импорте композиций с "WALKMAN":**

- Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB и подключите "WALKMAN" к порту WM-PORT на верхней панели устройства (стр. 28).
- Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB и подключите "WALKMAN" к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели устройства.

**При импорте композиций с устройства USB:**

Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB и подключите устройство USB к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели устройства.

**2** Выберите альбом, папку или композицию, которую требуется импортировать.

Если требуется импортировать все данные с выбранного носителя, перейдите к шагу 3.

**3** Нажмите кнопку HDD REC  $\bullet$ .

Устройство переходит в режим ожидания импорта.

**4** Нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора требуемого элемента.

- Для импорта всех данных с выбранного носителя:  
Выберите "All Folder" (Все папки).
- Для импорта одной папки:  
Выберите "All Track" (Все композиции).
- Для импорта одной композиции:  
Убедитесь, что требуемая композиция выбрана.

**5** Нажмите ENTER.

Начинается импорт.

Данные о наименованиях также импортируются из источника.

### Отмена импорта

Нажмите  $\blacksquare$ .

#### Примечание

В зависимости от выбранного языка могут импортироваться не все символы в наименовании.

#### Советы

- Если требуется импортировать хранящиеся в компьютере музыкальные данные в HDD, скопируйте данные из компьютера в устройство USB, затем импортируйте данные из устройства USB в HDD.
- Если выполняется запись только одной композиции, эта композиция сохраняется в следующем местоположении в HDD. Папка "(Favorite)" в каталоге исполнителей  $\rightarrow$  папка "REC 1" в каталоге альбомов  $\rightarrow$  "название композиции" в каталоге композиций

### Отсоединение "WALKMAN" или устройства USB от данного устройства

**1** Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB.

**2** Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  $\blacksquare$ , пока на дисплее не появится индикация "Device Stop" (Останов устройства).

**3** Отсоедините "WALKMAN" или устройство USB от данного устройства.

## Выбор источника данных для импорта с устройства USB

Некоторые устройства USB требуют выбора источника данных (например, встроенная память или карта памяти), на котором хранится требуемая папка или композиция. В этом случае выберите источник следующим образом.

Подробнее о совместимых устройствах USB см. на стр. 78.

- 1 Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB и подключите устройство USB к порту  $\Psi$  (USB).  
Если к порту WM-PORT подключен "WALKMAN", отсоедините его.
- 2 Нажмите кнопку OPTIONS.
- 3 Нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора "Memory Select" (Выбор памяти), затем нажмите ENTER.
- 4 Выполните процедуру "Импорт аудиоданных с MP3-диска, "WALKMAN" или устройства USB", начиная с шага 2 (стр. 26).

## Запись радиотрансляций FM/AM, услуг DAB\* или из внешних подключенных устройств

Предусмотрена возможность записи радиотрансляций FM/AM, услуги DAB\* или записи из внешних устройств. Композиции автоматически преобразуются и записываются в аудиоформате MP3 со скоростью передачи данных 128 кбит/с.

\* Только для модели UK

- 1 Подготовка устройства для записи.  
Выберите функцию, соответствующую компоненту, с которого требуется произвести запись.

### При записи радиотрансляций FM/AM или услуг DAB\*:

Нажмите кнопку TUNER/BAND для выбора функции FM/AM/DAB и выполните настройку на прием требуемой радиостанции или услуги DAB (стр. 37).

### При записи с внешнего устройства (DMPORT):

Нажмите кнопку DMPORT для выбора функции DMPORT, затем подключите внешнее устройство к DMPORT (стр. 41).

### При записи с внешнего устройства (AUDIO IN):

Нажмите кнопку AUDIO IN для выбора функции AUDIO IN, затем подключите внешнее устройство к гнезду AUDIO IN (стр. 42).

- 2 Нажмите кнопку HDD REC  $\bullet$ .

Начинается запись.

Устройство автоматически добавляет метки композиций через каждые 60 минут.

### Для отмены записи

Нажмите  $\blacksquare$ .

### Для паузы в процессе записи

Нажмите кнопку HDD REC  $\blacksquare$ .

Когда начинается запись, добавляется метка композиции и создается новая композиция.

#### Советы

- Метка композиции добавляется каждый раз при нажатии кнопки HDD REC  $\bullet$ . Метки композиции могут быть добавлены для композиций с минимальной длительностью 4 сек.
- В HDD записываемые данные именуются следующим образом.

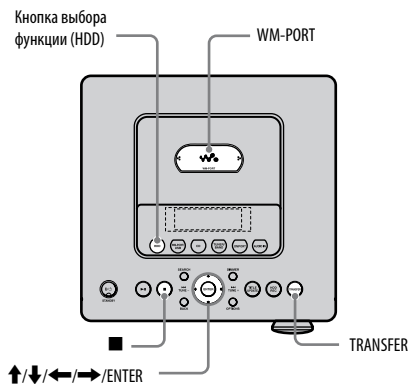
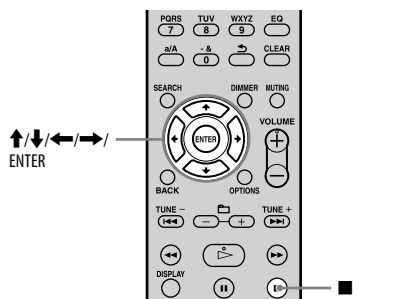
Источник записи	Каталог исполнителей	Каталог альбомов*1	Каталог композиций*2
FM	(TUNER FM)	(Частота радиостанции) MHz	Track01
AM	(TUNER AM)	(Частота радиостанции) kHz	Track01
DAB	(TUNER DAB)	(Наименование метки услуги)	Track01
DMPORT	(DMPORT)	DMPORT 0001*2	Track01
AUDIO IN	(AUDIO)	AUDIO 0001*2	Track01

\*1 Для записей FM, AM и DAB в папке может сохраняться не более 99 композиций. Композиции, начиная с 100-й, сохраняются во вновь создаваемой папке с добавленным к имени номером. (Пример. 87.5 MHz (0002))  
Для записей DMPORT и AUDIO IN папка создается для каждой записи.

\*2 Число, добавляемое к наименованию, зависит от количества произведенных записей из конкретного источника.

# Передача аудиоданных из HDD

Предусмотрена возможность передачи аудиоданных из HDD в “WALKMAN” или устройство USB. Подробнее о совместимых моделях “WALKMAN” и устройствах USB см. на стр. 78.

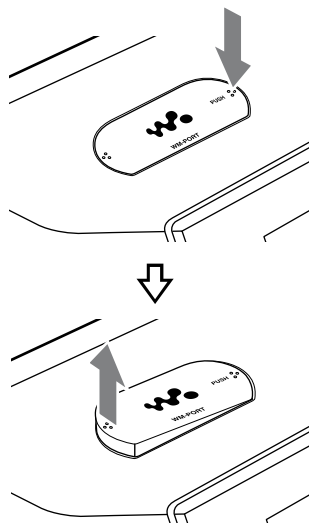


## Установка овальной приставки для “WALKMAN”

“WALKMAN”, оснащенный портом WM-PORT, может быть подключен к порту WM-PORT на верхней панели этого устройства. Подробнее о моделях “WALKMAN”, совместимых с приставками типа А и типа В см. на стр. 78.

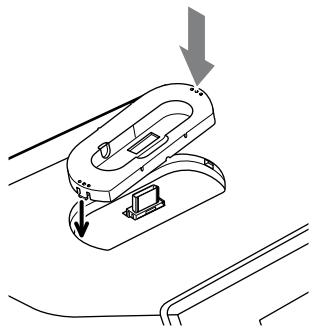
На рисунках представлена приставка типа А.

- 1 Извлеките крышку WM-PORT на верхней панели этого устройства, как показано на рисунке ниже.



Нажмите сторону с указателем “PUSH” на крышке WM-PORT. Когда приподнимется левая часть, захватите и извлеките крышку.

- 2** Установите овальную приставку для “WALKMAN”, как показано на рисунке ниже.



Совместите отверстие на WM-PORT с выступом на левой стороне приставки.

Для извлечения овальной приставки для “WALKMAN” выполните операцию, описанную в шаге 1.

## Передача аудиоданных в “WALKMAN” или устройство USB

- 1** Подключите “WALKMAN” или устройство USB к данному устройству.

### При передаче композиций в “WALKMAN”:

Выполните одну из следующих процедур.

- Подключите “WALKMAN” к WM-PORT на верхней панели этого устройства.
- Подключите “WALKMAN” к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели этого устройства.

### При передаче композиций на устройство USB:

Подключите устройство USB к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели этого устройства.

Обеспечьте надежность подсоединения “WALKMAN” или устройства USB. Подробнее о соединениях см. в инструкциях по эксплуатации “WALKMAN” или устройства USB соответственно.

При одновременном подключении двух портативных устройств к WM-PORT и порту  $\Psi$  (USB) более приоритетным считается устройство, подключенное к WM-PORT. Если требуется выбрать устройство, подключенное к порту  $\Psi$  (USB), отсоедините устройство от WM-PORT.

### Примечания

- Не подсоединяйте “WALKMAN” к устройству во время обновления базы данных в “WALKMAN”.
- Для распознавания “WALKMAN” или устройства USB данным устройством требуется некоторое время.

- 2** Нажмите HDD для выбора функции HDD.

- 3** Выберите элемент (альбом или композиция), который требуется передать.

Если требуется передать все данные с HDD, перейдите к шагу 4.

- 4** Нажмите кнопку TRANSFER на основном блоке.  
Устройство переходит в режим ожидания.



- 5** Нажимайте кнопки **↑/↓** для выбора элемента, который требуется передать.
- Для передачи всех композиций выбранного альбома: Выберите “All Track” (Все композиции).
  - Для передачи одной выбранной композиции: Убедитесь, что требуемая композиция выбрана.

- 6** Нажмите ENTER.  
Начинается передача.

### Для отмены передачи

Нажмите **■**.  
При отмене фактическая остановка передачи может занять некоторое время.

### Отсоединение “WALKMAN” или устройства USB от данного устройства

- 1** Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB.
- 2** Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **■**, пока на дисплее не появится индикация “Device Stop” (Останов устройства).
- 3** Отсоедините “WALKMAN” или устройство USB от данного устройства.

### Выбор места назначения данных для передачи на устройство USB

Для некоторых устройств USB требуется выбрать память (например, внутренняя память или карта памяти), на которую будут передаваться аудиоданные. В этом случае выберите источник следующим образом. Подробнее о совместимых устройствах USB см. на стр. 78.

- 1** Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB и подключите устройство USB к порту **ψ** (USB).  
Если к порту WM-PORT подключен “WALKMAN”, отсоедините его.
- 2** Нажмите кнопку OPTIONS.
- 3** Нажимайте кнопки **↑/↓** для выбора “Memory Select” (Выбор памяти), затем нажмите ENTER.
- 4** Выполните процедуру “Передача аудиоданных в “WALKMAN” или устройство USB” с шага 2 (стр. 29).

#### Совет

Если в “WALKMAN” передается композиция, содержащая информацию тега ID3, в “WALKMAN” информация тега ID3 появляется в качестве заголовка. При обнаружении некорректной информации ID3 выполните одну из следующих операций с целью обновления этой информации, а затем передайте аудиоданные в “WALKMAN”.

- Для обновления данных о наименованиях используйте приложение “Title Updater” (стр. 49).
- Повторно запишите аудио CD в HDD. Когда вставляется CD-диск, на дисплее появляется индикация “Title Data Searching” (стр. 35). Выберите “No Match”, затем запишите данные CD в HDD. По окончании записи для добавления наименований используйте функцию редактирования наименований (стр. 52).

Если композиция не содержит информацию тега ID3, в “WALKMAN” в качестве заголовка появляется название композиции или название альбома.

#### Примечания

- Не следует отсоединять “WALKMAN” или устройство USB во время передачи. При этом могут быть повреждены данные в “WALKMAN” или устройстве USB.
- При подключении “WALKMAN” или устройства USB к порту **ψ** (USB) обеспечьте, чтобы соединение этого устройства с “WALKMAN” или устройством USB не осуществлялось через концентратор USB.

## Для передачи только нужных композиций

Можно передать только нужные композиции, зарегистрировав их в программе. Создайте программу перед записью композиций (стр. 44).

- 1 Нажмите HDD для выбора функции HDD.
- 2 Для создания программы выполните шаги с 1 по 4 процедуры, описанной в разделе “Создание собственной программы (Программное воспроизведение)” (стр. 44).
- 3 Нажмите TRANSFER на основном блоке, когда устройство остановлено.
- 4 Нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора “All Step” (Все шаги), затем нажмите ENTER.

### Примечание

В случае передачи программных композиций в “WALKMAN” или устройстве USB порядок воспроизведения будет соответствовать правилам воспроизведения для “WALKMAN” или устройства USB. По этой причине композиции могут не воспроизводиться в том порядке, в каком были запрограммированы на этом устройстве.

## О требованиях к свободному пространству в “WALKMAN” или устройстве USB для передачи данных

Свободное пространство, требуемое в “WALKMAN” или устройстве USB, зависит от длины (времени воспроизведения) композиции, которую нужно передать. В следующей таблице представлен пример для передачи композиций MP3-формата со скоростью 128 кбит/с, 44,1 кГц.

Длина композиции (время воспроизведения)	Требуемое свободное пространство	Время передачи
5 минут	Прибл. 5 МБ	Прибл. 30 сек.
15 минут	Прибл. 14 МБ	Прибл. 1 мин. 30 сек.
30 минут	Прибл. 28 МБ	Прибл. 3 мин.

Для проверки размера свободного пространства в “WALKMAN” или устройстве USB нажмите WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB, затем нажмите DISPLAY, когда “WALKMAN” или устройство USB остановлено (стр. 40).

# Стирание композиций в “WALKMAN” или на устройстве USB

Предусмотрена возможность стирания из данного устройства композиций в подключенном “WALKMAN” или устройстве USB.

## Примечание

Не следует отсоединять “WALKMAN” или устройство USB и выключать питание до завершения процесса стирания.

**1** Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB.

**2** Подключите “WALKMAN” или устройство USB, где записаны композиции, которые нужно стереть.

### При стирании композиций в “WALKMAN”:

Выполните одну из следующих процедур.

- Подключите “WALKMAN” к WM-PORT на верхней панели этого устройства (стр. 28).
- Подключите “WALKMAN” к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели этого устройства.

### При стирании композиций в устройстве USB

Подключите устройство USB к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели этого устройства.

Обеспечьте надежность подсоединения “WALKMAN” или устройства USB.

**3** Нажмите кнопку OPTIONS.

**4** Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора “Erase” (Стереть), затем нажмите ENTER.

**5** Нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора элемента, который требуется стереть, затем нажмите ENTER.

- Для стирания всех данных в “WALKMAN” или устройстве USB: Выберите “All Erase” (Стереть все).
- Для стирания папки: Выберите папку, затем выберите “All Track” (Все композиции).
- Для стирания одной композиции: Выберите папку, содержащую требуемую композицию, затем выберите композицию.

**6** Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора “OK”, затем нажмите ENTER.

## Для возврата к предыдущему состоянию

Нажмите BACK.

Если при выполнении шага 6 выбрать “Cancel” (Отмена), индикация на дисплее возвращается к состоянию шага 5.

## Отмена удаления

Нажмите  $\blacksquare$ .

Отмена может возыметь эффект не сразу.

## Отсоединение “WALKMAN” или устройства USB от данного устройства

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  $\blacksquare$ , пока на дисплее не появится индикация “Device Stop” (Останов устройства), затем отсоедините “WALKMAN” или устройство USB от данного устройства.

## Примечания

- При стирании любой из программных композиций в “WALKMAN” или устройстве USB происходит стирание программы.
- Если в папке содержатся невидимые файлы, папка не может быть стерта даже при выборе “All Erase” (Стереть все) или “All Track” (Все композиции) в шаге 5. (Композиции в папке будут стерты, но сама папка останется.)

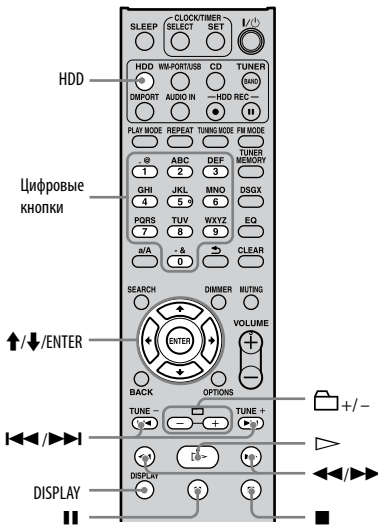
# Воспроизведение с HDD

Данным устройством могут воспроизводиться следующие аудиоформаты.

- MP3 (“.mp3”)\*1
- WMA (“.wma”)\*1
- AAC (“.m4a”, “.mp4”)\*2

\*1 Композиции с защитой авторских прав (DRM) не могут быть воспроизведены на этом устройстве. Возможно, композиции, загруженные с веб-узлов (включая музыкальные Интернет-магазины), не будут воспроизведены на этом устройстве.

\*2 Данным устройством могут воспроизводиться только аудиофайлы. Воспроизведение на этом устройстве гарантируется только для аудиофайлов, созданных с помощью программного обеспечения “Media Manager for WALKMAN”.

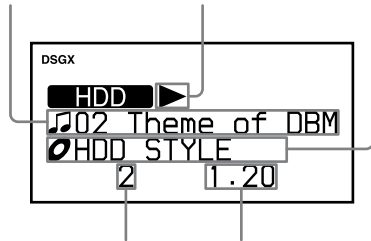


**1** Нажмите HDD для выбора функции HDD.

**2** Нажмите кнопку для запуска воспроизведения.

Начинается воспроизведение. Воспроизведение начинается с последней композиции, которая воспроизводилась или записывалась.

Название композиции    Индикация воспроизведения    Название альбома и т. п.



Число композиций в альбоме    Сведения о времени (затраченное время)

## Другие операции

Операция	Выполните действия
Останов воспроизведения	Нажмите .
Пауза воспроизведения	Нажмите . Повторно нажмите  или  для возобновления воспроизведения.
Поиск точки в композиции	При воспроизведении нажмите и удерживайте нажатой кнопку / , и отпустите кнопку в нужный момент.
Выбор предыдущей/следующей композиции	При воспроизведении нажмите кнопку / .
Выбор композиции	Нажмите кнопку /  в каталоге композиций (стр. 34) для выбора композиции. Также можно нажать соответствующую цифровую кнопку*1, а затем — ENTER.
Выбор альбома	Нажимайте  +/-.
Проверка различных сведений	Повторно нажимайте DISPLAY*2.

\*1 Для набора чисел больше 10, нажмите цифровую кнопку для каждой цифры (например, для 15 нажмите кнопку [1] и кнопку [5]).

\*2 Сведения, которые могут отображаться при нажатии кнопки DISPLAY, зависят от состояния этого устройства. Когда устройство остановлено, отображается количество свободного пространства в HDD или часы. Когда устройство выполняет воспроизведение, отображается информация ID3, часы и т. д.

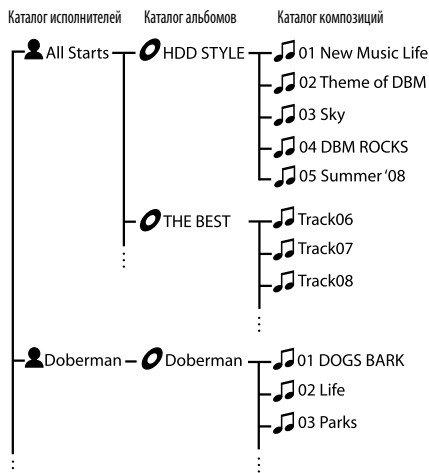
### Совет

При неправильном тексте заголовка и в случае, когда текст заголовка невозможно найти, для добавления последних текстов заголовков используйте программное обеспечение “Title Updater” (стр. 46). Также можно отредактировать текст заголовка (это устройство поддерживает ввод алфавитно-цифровых знаков и символов) (стр. 52).

### Примечание

Информация, содержащаяся в заголовке (информация тега ID3, название композиции, имя исполнителя или название альбома), которая отображается во время воспроизведения при нажатии кнопки DISPLAY, не может редактироваться.

## О структуре данных в HDD

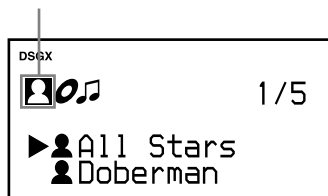


В данном разделе описывается структура данных в HDD и выбор элементов. Имена исполнителей, названия альбомов и названия композиций в расположенных ниже рисунках соответствуют именам и названиям на расположенном выше рисунке.

### 1-й каталог (каталог исполнителей)

Когда включается устройство и выбирается функция HDD, отображается список исполнителей, чьи композиции хранятся на HDD данного устройства (только когда для режима воспроизведения установлен параметр "Continue" (Продолжить)).

Значок исполнителя



Нажмите → или ENTER.

Нажмите ← или BACK.

### 2-й каталог (каталог альбомов)

Отображается список альбомов для выбранного исполнителя. Нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора требуемого альбома.

Значок альбома



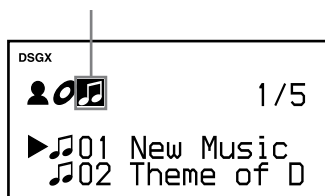
Нажмите → или ENTER.

Нажмите ← или BACK.

### 3-й каталог (каталог композиций)

Отображается список композиций для выбранного альбома. Нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора требуемого альбома.

Значок композиции



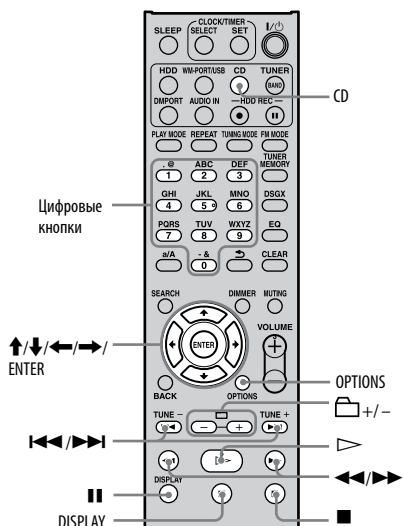
При нажатии кнопки ENTER устройство начинает воспроизведение выбранной композиции. Нажав BACK во время воспроизведения, можно просмотреть каталог композиций.

### Советы


- Можно редактировать названия, отображаемые в этих каталогах.
- Когда во время воспроизведения нажимается кнопка DISPLAY, на дисплее появляется информация ID3 для композиции. Информацию ID3 редактировать невозможно.

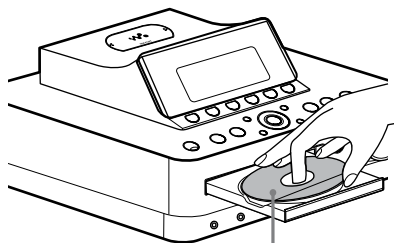
# Воспроизведение компакт-диска

Данное устройство может воспроизводить аудиокомпакт-диски и диски CD-R/RW с аудиокомпозициями в формате MP3. Подробнее о воспроизводимых дисках см. на стр. 73.





**1** Нажмите CD для выбора функции CD.


**2** Нажмите кнопку  и поместите диск в лоток для дисков. Лоток для дисков выдвигается.



Загрузите диск стороной с этикеткой вверх.

Когда загружаете компакт-диск 8 см, убедитесь, что вставляете диск в центральный лоток.

Лоток для дисков закрывается при повторном нажатии кнопки . Устройство автоматически начинает поиск данных о наименованиях для диска в своей базе данных (Gracenote). (База данных, установленная в устройстве производителем, является текущей на октябрь 2008 г.) Когда находятся данные о наименованиях, результаты поиска выводятся в списке (даже в случае только одного совпадения). Нажимайте кнопку  для выбора наименования, затем нажмите ENTER для получения данных о наименовании. При отсутствии правильных вариантов выберите "No Match" (Не соответствует). Данные о наименованиях не будут получены. Если не удастся найти данные о наименованиях, наименования не будут отображаться и добавляться.

**3** Нажмите кнопку  для запуска воспроизведения.

Начинается воспроизведение.



**О структуре каталогов и порядке воспроизведения MP3-файлов**

Доступ к MP3-файлам осуществляется на двух уровнях каталогов: папка и файл. Папка может иметь вложенные папки (вложенные каталоги). По окончании воспроизведения всех файлов папки (или вложенной папки), воспроизводится первый файл следующей папки (или вложенной папки). Данное устройство поддерживает отображение MP3-файлов на компакт-диске с данными до 8-й вложенной папки (вложенный каталог 8).

## Другие операции

Операция	Выполните действия
Останов воспроизведения	Нажмите <b>■</b> .
Пауза воспроизведения	Нажмите <b>  </b> . Повторно нажмите <b>  </b> или <b>▷</b> для возобновления воспроизведения.
Поиск точки в композиции	При воспроизведении нажмите и удерживайте нажатой кнопку <b>◀/▶</b> , и отпустите кнопку в нужный момент.
Выбор предыдущей/следующей композиции	При воспроизведении нажмите кнопку <b>◀◀/▶▶</b> .
Выбор композиции с помощью цифровой кнопки	Нажмите соответствующую цифровую кнопку*, а затем — ENTER.
Выбор папки (только для MP3-диска)	Нажимайте <b>📁 +/-</b> для выбора папки.
Проверка различных сведений	Повторно нажимайте DISPLAY*2.
Извлечение диска	Нажмите кнопку <b>▲</b> на основном блоке.

\*1 Для набора чисел больше 10, нажмите цифровую кнопку для каждой цифры (например, для 124 нажмите [1], [2] и [4]).

\*2 Информация, отображаемая при нажатии кнопки DISPLAY, зависит от состояния устройства. Когда устройство остановлено, обычно на дисплее появляется индикация часов. Когда устройством воспроизводится аудиокompакт-диск, отображается затраченное на воспроизведение время, оставшееся время для текущей композиции, оставшееся время для диска, информация тега ID3, часы и т. д. Когда устройство выполняет воспроизведение MP3-диска, отображается информация ID3, часы и т. д.

### Примечание

Оставшееся время для диска не отображается при воспроизведении в случайном порядке или программном воспроизведении.

## Получение данных о наименованиях вручную

Это устройство автоматически получает данные о наименованиях, когда бы ни загружался компакт-диск. Однако можно получить эту информацию вручную.

### 1 После останова устройства нажмите OPTIONS.

Отображается меню Options.

### 2 Нажимайте кнопки **↑/↓** для выбора "CD Info" (Данные о компакт-диске), затем нажмите ENTER.

Появляется сообщение "Accessing Gracenote Database" (Доступ к базе данных Gracenote) и устройство начинает поиск данных о наименованиях.

Когда находятся данные о наименованиях, результаты поиска выводятся в списке (даже в случае только одного совпадения). Нажимайте кнопку **↑/↓** для выбора наименования, затем нажмите ENTER для получения данных о наименовании. При отсутствии правильных вариантов выберите "No Match" (Не соответствует). Данные о наименованиях не будут получены. Если не удается найти данные о наименованиях, наименования не будут отображаться и добавляться.

### 3 Подтвердите результаты поиска, затем нажмите ENTER.

Данные о наименованиях получены.

### Совет

При неправильном тексте заголовка и в случае, когда текст заголовка невозможно найти, для добавления последних текстов заголовков используйте программное обеспечение "Title Updater" (стр. 46). Также можно отредактировать текст заголовка (это устройство поддерживает ввод алфавитно-цифровых знаков и символов) (стр. 52).

## Примечания к воспроизведению MP3-дисков

- Не сохраняйте файлы другого типа или ненужные папки на диск с MP3-файлами.
- Папки, не содержащие MP3-файлов, пропускаются.
- MP3-файлы воспроизводятся в алфавитном порядке.
- Устройство может воспроизводить только MP3-файлы с расширением имени файла ".mp3".
- Если на диске имеются файлы с расширением имени файла ".mp3", не являющиеся MP3-файлами, устройство может производить шум или могут возникнуть неполадки.
- Макс. количество:
  - MP3-папок составляет 255 (включая корневую папку).
  - MP3-файлов составляет 511.
  - MP3-файлов и папок на одном диске составляет 512.
  - уровней папок (древовидная структура файлов) составляет 8.
- Не гарантируется совместимость со всеми поддерживаемыми форматом MP3 изделиями: программным обеспечением, выполняющим кодирование/запись, записывающим устройством и записанным носителем. При воспроизведении несовместимых MP3-дисков может быть слышен шум, прерывистые звуки, или отсутствие звуков.

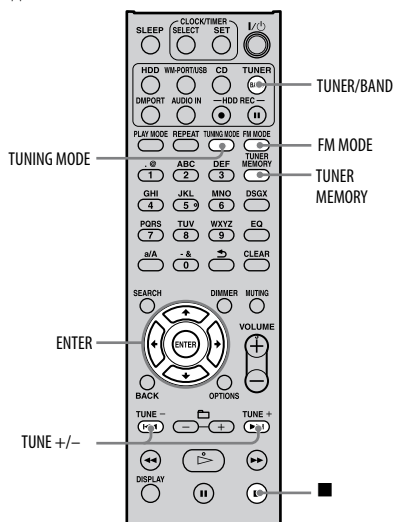
## Примечания к воспроизведению дисков с несколькими секциями

- Если диск начинается с секции CD-DA (или MP3), он распознается как диск CD-DA (или MP3), и другие секции не воспроизводятся.
- Диск со смешанными CD-форматами распознается как диск CD-DA (аудио).

# Прслушивание радиотрансляций и услуг DAB

Предусмотрена возможность ручной и автоматической настройки радиостанций FM/AM и услуг DAB. Предварительная настройка радиостанций и услуг в дальнейшем позволяет вызывать их по номеру.

Услуги DAB могут быть приняты только на модели UK.



## Выбор радиостанции FM/AM или услуги DAB\*

Перед приемом услуг DAB требуется зарегистрировать компоненты радиотрансляции (компоненты услуг) при помощи автоматического сканирования DAB (см. "Выполнение автоматического сканирования DAB" на стр. 20).\*

\* Только для модели UK

**1** Повторно нажимайте кнопку TUNER/BAND для выбора "DAB", "FM" или "AM".

**2** Повторно нажимайте кнопку TUNING MODE пока на дисплее не отобразится сообщение "AUTO".

**3** Нажимайте TUNE +/- для настройки на прием требуемой станции или услуги.

При настройке на станцию сканирование автоматически останавливается и на дисплее появляется индикация "TUNED" или "STEREO" (только для стереопрограммы). Для отмены сканирования нажмите кнопку ■.



Частота (для FM/AM) или метка услуги (для DAB)

При настройке на станцию FM, предоставляющие услуги RDS (система цифрового радио), на дисплее отображается название станции или услуги (только для европейских моделей).

### Совет

Можно установить режим настройки с помощью меню Options. Войдите в меню Options и выберите "Tuning Mode" (Режим настройки) - "Manual" (Вручную) или "Auto" (Авто) (для приема DAB индикация "Manual" (Вручную) не появляется).

## Настройка на радиостанцию со слабым сигналом (прием только FM или AM)

Если индикация "TUNED" не появляется и сканирование не останавливается, повторно нажимайте TUNING MODE, пока не исчезнет индикация "AUTO" или "PRESET", затем повторно нажимайте TUNE +/- для настройки на требуемую радиостанцию.

## Снижение статического шума при приеме слабого сигнала стереофонической радиостанции FM

Повторно нажимайте FM MODE, пока на дисплее не появится индикация "MONO", для переключения стереофонического приема на монофонический.

## Изменение интервала настройки AM

На заводе-изготовителе установлен интервал AM равный 9 кГц (или 10 кГц для некоторых регионов; эта функция не доступна для европейской модели).

- 1 Настройтесь на любую радиостанцию AM, затем нажмите кнопку I/⏻ для выключения устройства.
- 2 Нажмите DISPLAY для отображения часов. Индикация часов исчезает через 8 секунд. Выполните шаг 3, когда отображаются часы.
- 3 Нажав и удерживая нажатой кнопку TUNE + на основном блоке, нажмите на нем I/⏻. Все предварительные установки настроек радиостанций AM стираются. Для восстановления заводской настройки интервала выполните эту же процедуру.

### Примечания к прослушиванию услуг DAB

- При настройке на услугу DAB может пройти несколько секунд до воспроизведения звука.
- По окончании второстепенной услуги автоматически принимается главная услуга.

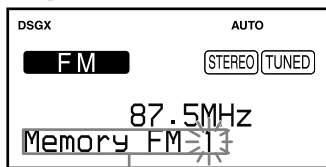
## Предварительная установка параметров настройки радиостанций или услуг DAB\*

Предварительно установив параметры настройки на радиостанции FM, AM или услуги DAB\*, в дальнейшем удобно выполнять настройку при помощи простого выбора номера соответствующего параметру настройки. Макс. количество предварительных установок параметров для радиостанций FM или услуг DAB – 20, для радиостанций AM – 10.

\* Только для модели UK

- 1 Выполните настройку приема на требуемую радиостанцию или услугу DAB ("Выбор радиостанции FM/AM или услуги DAB" на стр. 37).

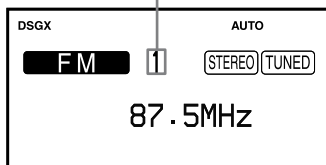
- 2 Нажмите кнопку TUNER MEMORY. Мигает предварительно установленный номер.



Предварительно установленный номер

- 3 Нажимайте кнопки TUNE +/- для выбора предварительно установленного номера, затем нажмите ENTER. Предварительная установка настройки станции или услуги выполнена.

Предварительно установленный номер



- 4 Повторно выполните шаги с 1 по 3 для сохранения параметров других станций или услуг.

Предварительные установки параметров настройки радиостанций или услуг сохраняются около половины дня даже при отключении шнура питания или сбое питания.

## Прослушивание радиостанции или услуги с предварительно установленными параметрами настройки

- 1 Повторно нажимайте кнопку TUNER/BAND для выбора "DAB", "FM" или "AM".
- 2 Повторно нажимайте кнопку TUNING MODE до отображения на дисплее сообщения "PRESET" (Предварительно установленные параметры).
- 3 Нажимайте TUNE +/- для выбора станции с предварительно установленными параметрами.

### Совет

Можно выбрать станцию с предварительно установленными параметрами настройки при помощи цифровых кнопок пульта дистанционного управления. Например, при выборе станции с номером предварительной установки 15, нажмите 1 и 5, затем нажмите ENTER. При вводе недействительного номера на дисплее появляется индикация "--", указывающая, что выбор станции невозможен.

# Прослушивание музыки в “WALKMAN” или на устройстве USB

Можно подключить “WALKMAN” или устройство USB для прослушивания музыки, хранящейся в “WALKMAN” или устройстве USB.

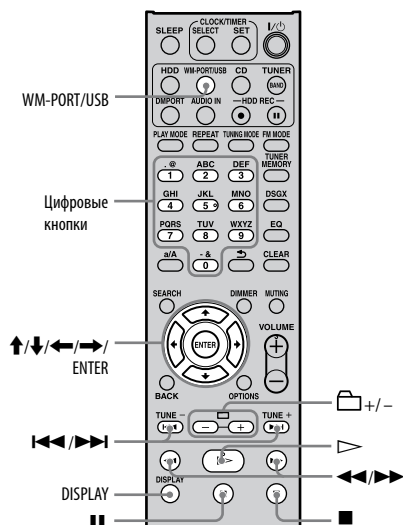
Подробнее о моделях “WALKMAN” и устройствах USB, которые могут быть подключены к данному устройству, см. в разделе “Модели “WALKMAN” и устройства USB, поддерживаемые данным устройством” (стр. 78).

Данным устройством могут воспроизводиться следующие аудиоформаты.

- MP3 (“.mp3”)\*1
- WMA (“.wma”)\*1
- AAC (“.m4a”, “.mp4”)\*2\*1

\*1 Композиции с защитой авторских прав (DRM) не могут быть воспроизведены на этом устройстве. Возможно, композиции, загруженные с веб-узлов (включая музыкальные Интернет-магазины), не будут воспроизведены на этом устройстве.

\*2 Данным устройством могут воспроизводиться только аудиофайлы. Не могут воспроизводиться файлы фильмов. Воспроизведение на этом устройстве гарантируется только для аудиофайлов, созданных с помощью программного обеспечения “Media Manager for WALKMAN”.



**1** Нажмите кнопку WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB.

**2** Подключите “WALKMAN” или устройство USB к данному устройству.

## При прослушивании композиций в “WALKMAN”:

Выполните одну из следующих процедур.

- Подключите “WALKMAN” к WM-PORT на верхней панели этого устройства (стр. 28).
- Подключите “WALKMAN” к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели этого устройства.

## При прослушивании композиций на устройстве USB:

Подключите устройство USB к порту  $\Psi$  (USB) на передней панели этого устройства.

Обеспечьте надежность подсоединения “WALKMAN” или устройства USB. Подробнее о соединениях см. в инструкциях по эксплуатации “WALKMAN” или устройства USB соответственно. При установлении соединения с устройством появляется индикация “Reading” (Чтение), сопровождаемая именем тома.

При одновременном подключении двух портативных устройств к WM-PORT и порту  $\Psi$  (USB), более приоритетным считается устройство, подключенное к WM-PORT. Если требуется выбрать устройство, подключенное к порту  $\Psi$  (USB), отсоедините устройство от WM-PORT.











## Примечания



- Не подсоединяйте “WALKMAN” к устройству во время обновления базы данных в “WALKMAN”.
- Для распознавания “WALKMAN” или устройства USB данным устройством может потребоваться некоторое время.

### 3 Нажмите кнопку для запуска воспроизведения.



### Другие операции


Операция	Выполните действия
Остановка воспроизведения* <sup>1</sup>	Нажмите  .
Пауза воспроизведения	Нажмите  . Повторно нажмите  или  для возобновления воспроизведения.
Поиск точки в композиции	При воспроизведении нажмите и удерживайте нажатой кнопку  ,  , и отпустите кнопку в нужный момент.
Выбор предыдущей/следующей композиции	При воспроизведении нажмите кнопку  /  .
Выбор композиции с помощью цифровых кнопок	Нажмите соответствующую цифровую кнопку* <sup>2</sup> , а затем — ENTER.
Выбор папки	Нажимайте  +/- для выбора папки.
Проверка различных сведений	Повторно нажимайте DISPLAY* <sup>3</sup> .
Отсоединение "WALKMAN" или устройства USB от данного устройства	При остановленном устройстве нажмите и удерживайте нажатой кнопку  до появления индикации "Device Stop" (Останов устройства), затем извлеките "WALKMAN" или устройство USB.

\*<sup>1</sup> При нажатии кнопки  (воспроизведение) устройство начинает воспроизведение последней остановленной композиции. Однако если устройство было выключено после нажатия кнопки  (stop), устройство начнет воспроизведение с первой композиции.

\*<sup>2</sup> Для набора чисел больше 10, нажмите цифровую кнопку для каждой цифры (например, для 124 нажмите [1], [2] и [4]).

\*<sup>3</sup> Сведения, которые могут отображаться при нажатии кнопки DISPLAY, зависят от состояния этого устройства. Когда устройство остановлено, отображается либо размер свободного пространства в "WALKMAN" или на устройстве USB, либо часы. Когда устройство выполняет воспроизведение, отображается информация ID3, часы и т. д.

### Примечания

- Следует остановить воспроизведение перед отсоединением "WALKMAN" или устройства USB от данного устройства.
- При подключении "WALKMAN" или устройства USB к порту  (USB) обеспечьте, чтобы соединении этого устройства с "WALKMAN" или устройством USB не осуществлялось через концентратор USB.
- Данное устройство может не поддерживать все функции, обеспечивающиеся подключаемым "WALKMAN" или устройством USB.
- Индикация размера свободного пространства на данном устройстве может отличаться от фактически свободного пространства в "WALKMAN" или устройстве USB.

### Примечания к устройству USB

- При подключении некоторых устройств USB может быть задержка после выполнения операции перед выполнением данным устройством.
- Данное устройство может не поддерживать все функции, обеспечивающиеся подключаемым устройством USB.
- Музыкальные файлы воспроизводятся в алфавитном порядке в каждой папке.
- Не сохраняйте в устройстве USB с аудиофайлами файлы другого типа или ненужные папки.
- Папки, не содержащие аудиофайлов, пропускаются.
- Макс. количество папок и файлов, которые могут содержаться в одном устройстве USB, следующее:
  - 999 папок (включая корневую папку)
  - 999 файлов
 Макс. количество файлов и папок может различаться в зависимости от структуры файлов и папок.
- Данным устройством могут воспроизводиться следующие аудиоформаты (файлы с защитой авторских прав (DRM) не могут воспроизводиться данным устройством).
  - MP3 ("mp3")
  - WMA ("wma")
  - AAC ("m4a", "mp4"\*)
 Обратите внимание: даже если имя файла имеет одно из перечисленных выше расширений, но фактический файл имеет другой формат, данное устройство может воспроизводить шум или работать со сбоями.

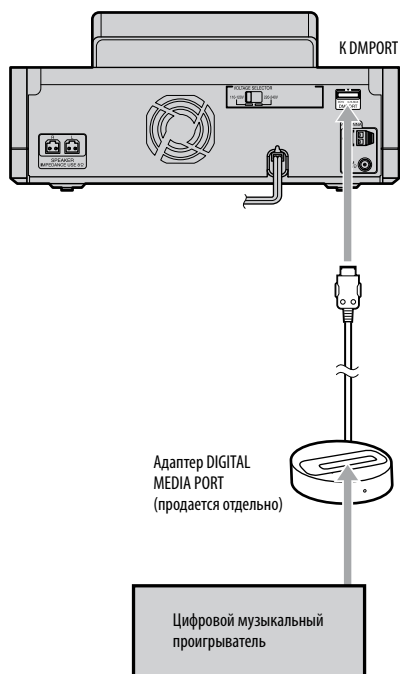
\* Данным устройством могут воспроизводиться только аудиофайлы. Не могут воспроизводиться файлы фильмов.

- Совместимость со всеми видами ПО, выполняющего кодирование/запись, записывающими устройствами и носителями для записи может вызывать шум, прерывания звука или отсутствие воспроизведения.

# Подключение цифрового музыкального проигрывателя к DMPORT

Предусмотрена возможность прослушивания и записи звука с цифрового музыкального проигрывателя (продается отдельно) (например, переносного аудиопроигрывателя и т. п.), поддерживающего соединение через DMPORT.

Подсоедините адаптер DIGITAL MEDIA PORT (продается отдельно) к данному устройству и цифровому музыкальному проигрывателю.



**1** Нажмите кнопку I/⏻ (питание) для выключения устройства.

**2** Подключите адаптер DIGITAL MEDIA PORT (продается отдельно) к порту DMPORT на данном устройстве и к внешнему цифровому музыкальному проигрывателю (продается отдельно).

**3** Нажмите кнопку I/⏻ (питание) для включения устройства и нажмите DMPORT, чтобы выбрать функцию DMPORT.

**4** Нажмите кнопку ▷ для запуска воспроизведения.

Воспроизведение звука осуществляется через громкоговорители данного устройства.

Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного цифрового музыкального проигрывателя (продается отдельно).

## Примечания

- В зависимости от типа адаптера DIGITAL MEDIA PORT управление подключенным цифровым музыкальным проигрывателем возможно посредством кнопок пульта дистанционного управления или кнопок на основном блоке.
- В каждом регионе могут продаваться различные адаптеры DIGITAL MEDIA PORT.
- Запрещается подсоединять адаптер, отличный от адаптера DIGITAL MEDIA PORT.
- При использовании адаптера DIGITAL MEDIA PORT, имеющего функцию вывода видеоданных, подключите адаптер непосредственно к телевизору.
- Запрещается подсоединять и отсоединять адаптер DIGITAL MEDIA PORT к/от порта DMPORT при включенном основном блоке.

# Подключение внешнего компонента (AUDIO IN)

Предусмотрена возможность прослушивания и записи звука от внешнего компонента (например, кассетного магнитофона), подключенного к гнезду AUDIO IN на передней панели устройства.

Для соединения гнезда AUDIO IN на данном устройстве с выходным аудиогнездом внешнего компонента следует использовать соединительный аудиокабель (продается отдельно).

Надежно закрепите соединительный аудиокабель в обоих гнездах. В противном случае при воспроизведении звукового сигнала могут быть слышны шумы.

---

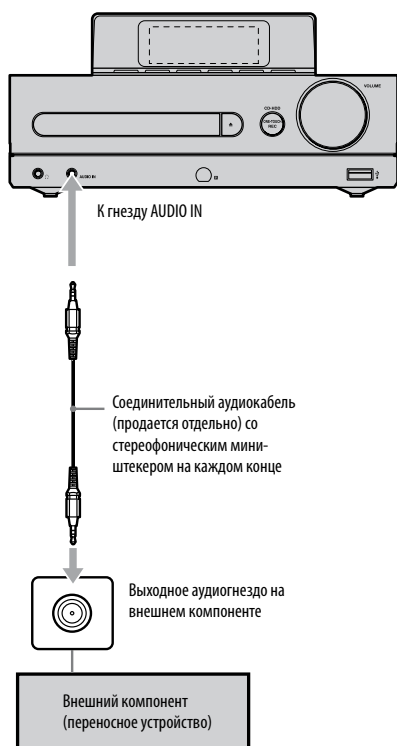
**1** Подсоедините внешний компонент к гнезду AUDIO IN на данном устройстве.

---

**2** Нажмите кнопку AUDIO IN.

---

**3** Запустите воспроизведение на подключенном компоненте. Воспроизведение звука осуществляется через громкоговорители данного устройства. Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного компонента.



# Повторное воспроизведение • Воспроизведение в случайном порядке • Программное воспроизведение

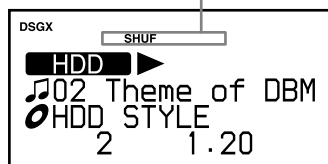
Композиции в HDD, на аудиокомпакт-диске, на MP3-диске, в “WALKMAN” или в устройстве USB могут воспроизводиться данным устройством в различных режимах воспроизведения.

## Установка режима воспроизведения

Когда устройство остановлено и выбрана соответствующая функция, повторно нажимайте PLAY MODE.

При каждом нажатии этой кнопки меняется режим воспроизведения и загорается соответствующий индикатор.

Индикаторы режима воспроизведения



Режим воспроизведения/индикатор	Описание
◆ Последовательное воспроизведение / (нет)	Данное устройство воспроизводит все композиции в HDD, на диске, в “WALKMAN” или устройстве USB в последовательном порядке.
Последовательное воспроизведение альбома или папки*1*2/	Устройство воспроизводит все композиции выбранного альбома или папки в последовательном порядке.

Режим воспроизведения/индикатор	Описание
Воспроизведение в случайном порядке / SHUF	Данное устройство воспроизводит все композиции в HDD, на диске, в “WALKMAN” или устройстве USB в случайном порядке.
Воспроизведение альбома или папки в случайном порядке*1*2 /  SHUF	Устройство воспроизводит все композиции выбранного альбома или папки в случайном порядке.
Программа / PGM	Устройство воспроизводит программные композиции в определенном порядке (стр. 44).

◆ Заводская настройка)

\*1 При воспроизведении диска CD-DA воспроизведение в режиме “Последовательное воспроизведение папки” осуществляется так же, как в режиме “Последовательное воспроизведение”, а воспроизведение в режиме “Воспроизведение папки в случайном порядке” осуществляется так же, как в режиме “Воспроизведение в случайном порядке”.

\*2 Варианты “Последовательное воспроизведение альбома” и “Воспроизведение альбома в случайном порядке” появляются при воспроизведении с HDD. Варианты “Последовательное воспроизведение папки” и “Воспроизведение папки в случайном порядке” появляются при воспроизведении MP3-диска, “WALKMAN” или устройства USB.

### Совет

Можно установить режим воспроизведения из меню Options. Для установки режима воспроизведения войдите в меню Option, выберите “Play Mode” (Режим воспроизведения), затем выберите требуемый режим.

### Примечания

- Если устройство выключается, когда находится в режиме “Воспроизведение в случайном порядке”, “Воспроизведение альбома в случайном порядке” или “Воспроизведение папки в случайном порядке”, при последующем включении устройства устанавливается режим “Последовательное воспроизведение”, “Последовательное воспроизведение альбома” или “Последовательное воспроизведение папки” соответственно.
- Один и тот же режим воспроизведения устанавливается (с помощью функции WM-PORT/USB) для “WALKMAN”, подключенного к WM-PORT, и устройства USB, подключенного к порту (USB). Невозможно установить в устройствах различные режимы. Например, если установить в устройстве USB, подключенном к порту (USB), режим воспроизведения в случайном порядке, а затем подключить “WALKMAN” к WM-PORT, в “WALKMAN” автоматически устанавливается режим воспроизведения в случайном порядке.

## Установка повторного воспроизведения

Для выбранного режима воспроизведения может быть определено повторное воспроизведение.

Повторно нажимайте кнопку REPEAT для выбора режима повторного воспроизведения.

При каждом нажатии этой кнопки меняется режим повтора и загорается соответствующий индикатор.

Режим повторного воспроизведения / индикатор	Описание
◆ Без повтора / (нет)	Повторное воспроизведение отключено.
Повторять все / REP	Устройство повторно воспроизводит все композиции в выбранном режиме воспроизведения.
Повторять 1 / REP1	Устройство повторно воспроизводит выбранную композицию.

◆: Заводская настройка)

### Совет

Можно установить режим повтора из меню Options. Для установки режима повтора войдите в меню Options, выберите "Repeat" (Повтор), затем выберите требуемый режим.

### Примечание

Один и тот же режим повторного воспроизведения (с помощью функции WM-PORT/USB) для "WALKMAN", подключенного к WM-PORT, и устройства USB, подключенного к порту  $\Psi$  (USB). Установить для устройств разные режимы невозможно.

Например, если установить в устройстве USB, подключенном к порту  $\Psi$  (USB), режим повторного воспроизведения всех композиций, а затем подключить "WALKMAN" к WM-PORT, в "WALKMAN" автоматически устанавливается режим повторного воспроизведения всех композиций.

## Создание собственной программы (Программное воспроизведение)

При выборе на устройстве функции HDD, CD, WM-PORT/USB можно создать программу из выбранных композиций.

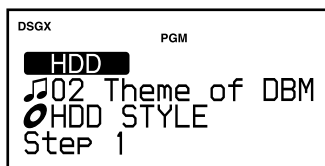
В программу можно включить до 25 композиций.

**1** Когда устройство остановлено и выбрана соответствующая функция, повторно нажимайте PLAY MODE, пока на дисплее не отобразится сообщение "PGM".

**2** Нажимайте кнопки  $\lll$ / $\ggg$  для выбора требуемой композиции.

Нажимайте кнопки  $\square$  +/- для выбора требуемого альбома или папки, затем выберите требуемую композицию. Также можно выбрать композицию с помощью функции поиска (стр. 45).

**3** Нажмите ENTER для добавления композиции в программу.



**4** Повторите шаги 2 и 3 для программирования других композиций.

**5** Нажмите кнопку  $\triangleright$  для воспроизведения своей программы.

Программа остается доступной, пока не будет открыт лоток для дисков или извлечен "WALKMAN" или устройство USB.

## Отмена программного воспроизведения

После останова устройства повторно нажимайте кнопку PLAY MODE, пока не исчезнет индикатор "PGM".

## Удаление последней композиции из программы

После останова устройства нажмите CLEAR.

### Примечание

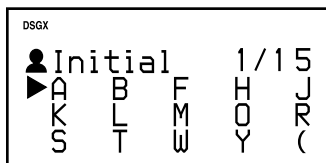
Если удаляется или редактируется контент в HDD или "WALKMAN", соответствующий контент автоматически удаляется из программ.

# Поиск композиции

Предусмотрена возможность поиска композиции в HDD по имени исполнителя.

**1** Нажмите HDD для выбора функции HDD.

**2** Нажмите SEARCH.  
Появляются первые буквы всех имен исполнителей композиций в HDD.



**3** Нажимайте  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  для выбора первой буквы имени нужного исполнителя, затем нажмите ENTER.  
Появляется список всех исполнителей, чьи имена начинаются с этой буквы.

**4** Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора требуемого исполнителя, затем нажмите ENTER.  
Появляются альбомы выбранного исполнителя (Каталог альбомов).

**5** Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора требуемого альбома, затем нажмите ENTER.  
Появляются композиции выбранного альбома (Каталог композиций).

**6** Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора требуемой композиции, затем нажмите ENTER.  
Начинается воспроизведение.

## Для отмены поиска

Нажмите  $\blacksquare$ .

## Для возврата к предыдущему каталогу

Нажмите BACK.

## Поиск композиции на компакт-диске

При нажатии SEARCH или BACK, когда на устройстве включена функция CD, появляется список композиций на диске. Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора композиции и нажмите ENTER, чтобы начать воспроизведение.

## Поиск композиции на MP3-диске, "WALKMAN" или устройстве USB

Если выбрана функция CD (для использования MP3-диска) или WM-PORT/USB (для использования "WALKMAN" или устройства USB), нажмите SEARCH для отображения списка папок на диске, в "WALKMAN" или устройстве USB, затем выполните процедуру с шага 5.

# Получение данных о наименованиях

В базе данных этого устройства содержится определенное количество сведений о компакт-дисках, предоставленных службой распознавания музыки Gracenote®. Это позволяет выполнять поиск наименований и добавлять их к альбомам или композициям при загрузке компакт-диска. Если отдельное наименование не найдено, можно попробовать получить его, обновив базу данных с помощью программного обеспечения “Title Updater” (Обновление наименований), предварительно установленного в этом устройстве. Для применения программного обеспечения “Title Updater” используйте устройство-накопитель USB. Подробнее о совместимых устройствах-накопителях USB см. на веб-сайте поддержки клиентов (стр. 78).

## Примечания

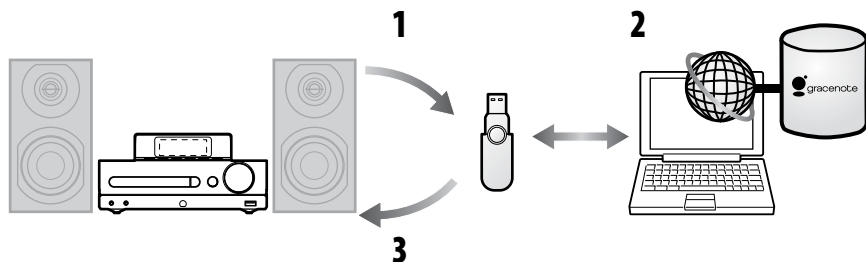
- “WALKMAN” не может использоваться для программного обеспечения “Title Updater”. Используйте устройство-накопитель USB.
- Перед применением “Title Updater” с MICROVAULT необходимо закрыть приложение Virtual Expander (программное обеспечение MICROVAULT) (стр. 78).

## О программном обеспечении “Title Updater”

“Title Updater” является предварительно установленным программным обеспечением, позволяющим выполнять поиск данных о наименованиях, не содержащихся в базе данных устройства, на веб-сайтах. Сведения о названиях альбомов, именах исполнителей и названиях композиций предоставляются службой распознавания музыки Gracenote®.

## Получение последних сведений о наименованиях

- 1 Экспортируйте данные, лишённые наименований в устройство-накопитель USB.  
→ См. в разделе “Экспорт сведений об альбомах в устройство-накопитель USB” (стр. 47).
- 2 Получите из веб-узлов последние сведения для лишённых наименований данных, находящихся в устройстве-накопителе USB.  
→ См. в разделе “Поиск данных о наименованиях на компьютере” (стр. 48).
- 3 Импортируйте сведения об альбомах на данное устройство.  
→ См. в разделе “Импорт последних данных о наименованиях в устройство” (стр. 50).



## Перед использованием программного обеспечения “Title Updater”

Подробнее о системных требованиях к компьютеру для применения программного обеспечения “Title Updater” см. на стр. 77.

### Примечания по Интернет-соединению

- Данные о наименованиях получить невозможно, если компьютер не подключен к Интернету.
- При определенных средах сети Интернет правильный поиск данных о наименованиях может оказаться невозможным.
- Если не удастся подключиться к Интернету, выполните настройки сетевого соединения (стр. 51).

### Примечания к информации о службе распознавания музыки Gracenote®

- Точность сведений, предоставляемых службой распознавания музыки Gracenote®, полностью не гарантируется.
- База данных, установленная в устройстве производителем, является текущей на октябрь 2008 г.

#### Совет

При описании в данном разделе используются снимки экранов Windows Vista.

## Экспорт сведений об альбомах в устройство-накопитель USB

В данном разделе описывается процедура экспорта сведений об альбомах, лишенных данных о наименованиях, на устройство-накопитель USB. При первом выполнении этой функции приложение Title Updater автоматически экспортируется на устройство-накопитель USB.

- 1 Подключите устройство-накопитель USB к порту  $\Psi$  (USB) данного устройства.

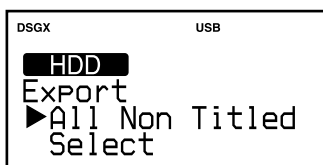
- 2 Нажмите HDD для выбора функции HDD, затем нажмите TITLE UPDATE на основном блоке. Отображается меню обновления наименований.

- 3 Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора “Export” (Экспорт), затем нажмите ENTER.

Отображается меню экспорта.



- 4 Нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора “All Non Titled” (Все без наименований), затем нажмите ENTER.



Сведения обо всех альбомах, не имеющих данных о наименованиях (файл “export.dat”), экспортируются в устройство-накопитель USB. Одновременно автоматически экспортируется приложение “Title Updater” (файл “TitleUpdater.exe”).

- 5 Когда появляется индикация “Complete!” (Завершено!), извлеките устройство-накопитель USB из устройства.

### Извлечение устройства-накопителя USB из данного устройства

При извлечении устройства-накопителя USB нажмите WM-PORT/USB для выбора функции WM-PORT/USB, нажмите и удерживайте нажатой кнопку  $\blacksquare$ , пока на дисплее не появится индикация “Device Stop” (Остановка устройства), затем извлеките устройство-накопитель USB.

## Поиск данных о наименованиях на компьютере

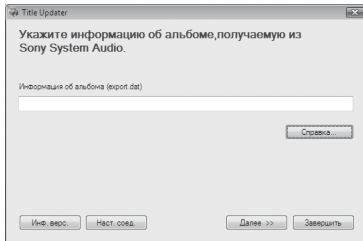
**1** Подключите устройство-накопитель USB (которое отсоединили от данного устройства) к порту  $\Psi$  (USB) на своем компьютере.

**2** Дважды нажмите [TitleUpdater.exe] в корневом каталоге устройства-накопителя USB.

На компьютере запускается приложение "Title Updater".

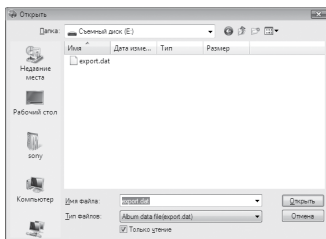
Если файл "export.dat", содержащий сведения об альбомах, сохранен в корневом каталоге устройства-накопителя USB, отображается окно поиска. В этом случае перейдите к шагу 7.

Если файл "export.dat", содержащий сведения об альбомах, не сохранен в корневом каталоге устройства-накопителя USB, отображается окно выбора сведений об альбомах.

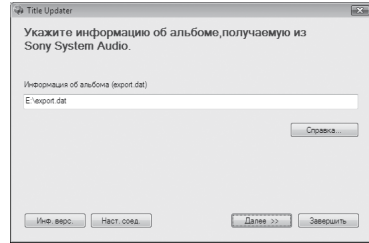


**3** Нажмите кнопку [Справка...].  
Отображается окно выбора файла.

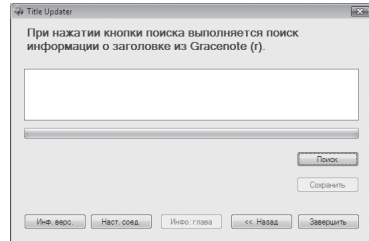
**4** Откройте корневую папку подключенного устройства-накопителя USB и выберите файл [export.dat].



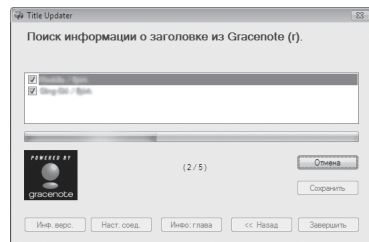
**5** Нажмите кнопку [Открыть].  
Выбранный файл появится в поле Album information (Сведения об альбомах) окна выбора.



**6** Нажмите кнопку [Далее >>].  
Отображается окно поиска.



**7** Нажмите кнопку [Поиск].  
Компьютер автоматически начинает поиск данных о наименованиях.

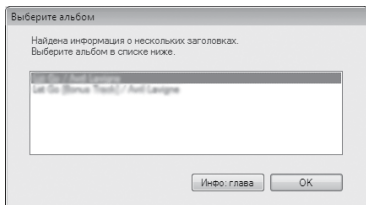


Результаты поиска для альбомов и исполнителей отображаются в порядке их сопоставления.

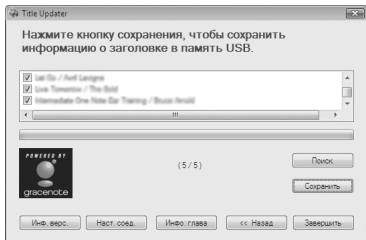
Для отмены поиска нажмите кнопку [Отмена]. Когда появится подтверждающее сообщение, нажмите кнопку [OK]. При нажатии кнопки [OK] поиск отменяется.

## Когда отображается окно выбора альбома

Если для альбома найдено несколько соответствий, отображается окно выбора альбома. Выберите один из элементов в результатах поиска. Выберите альбом и нажмите кнопку [Инфо: глава] для просмотра и редактирования данных о наименованиях (см. раздел “Просмотр и редактирование полученных данных о наименованиях” на этой странице).



По завершении поиска отображается список альбомов, для которых найдено соответствие. Нажатием снимите флажки элементов, данные для которых не требуется сохранять. Выберите альбом и нажмите кнопку [Инфо: глава] для просмотра и редактирования данных о наименованиях (см. раздел “Просмотр и редактирование полученных данных о наименованиях” на этой странице).



**8** Нажмите кнопку [Сохранить] для сохранения данных о наименованиях в устройстве-накопителе USB. Полученные данные о наименованиях сохраняются на устройстве-накопителе USB в файле “import.dat”.

**9** Нажмите кнопку [Завершить] для завершения работы приложения “Title Updater”.

**10** Выполните процедуру “Безопасное извлечение устройства” на компьютере, затем извлеките устройство-накопитель USB из компьютера.

## Примечания

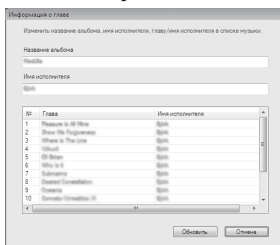
- При невозможности доступа к базе данных Gracenote® см. раздел “Настройка сетевого соединения на компьютере” (стр. 51) для правильной настройки сетевых параметров.
- Не следует завершать работу приложения “Title Updater”, пока не завершится сохранение файла.
- Если повторно нажать кнопку [Поиск] после сохранения информации в устройстве-накопителе USB, запускается другой поиск. Повторно нажмите кнопку [Сохранить] для сохранения файла (“import.dat”) в устройстве-накопителе USB.
- Получаемые при поиске в Интернете данные о наименованиях могут не соответствовать фактическим наименованиям.

## Просмотр и редактирование полученных данных о наименованиях

Можно просмотреть и отредактировать полученные сведения об альбомах (название композиции, имя исполнителя и т. п.).

**1** Выполните шаги 1–7 из раздела “Поиск данных о наименованиях на компьютере” (стр. 48).

**2** При отображении списка альбомов, для которых получены данные о наименованиях, выберите альбом и нажмите [Инфо: глава]. Появляется экран с данными о наименованиях.



**3** Отредактируйте данные о наименованиях.

Для редактирования названия альбома или имени исполнителя нажмите соответствующее поле имени в верхней части окна.

Для редактирования названия композиции или имени исполнителя в списке композиций сначала выберите композицию, а затем нажмите соответствующее поле имени. Можно изменить информацию. Длина каждого наименования может быть не более 56 символов.

Если не требуется изменять наименование, нажмите кнопку [Отмена].

**4** По завершении редактирования нажмите кнопку [Обновить].

Данные о наименованиях обновляются, и отображение возвращается к списку альбомов в шаге 2.

### Совет

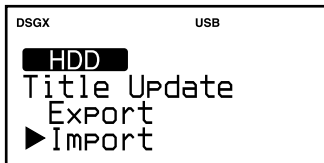
Переключение на экран данных о наименованиях возможно также из окна выбора альбомов при нажатии кнопки [Инфо: глава].

### Примечания

- При изменении имени исполнителя для альбома (появляющегося в верхней части окна) автоматически изменяется имя исполнителя (появляющееся рядом с названием композиции) для всех композиций в этом альбоме.
- Для повторного изменения данных о наименованиях сначала нажмите кнопку [Отмена], чтобы закрыть окно данных о наименованиях. Затем снова нажмите кнопку [Инфо: глава] в окне списка альбомов. После этого можно повторно изменить наименование.
- Если стереть наименование в экране данных о наименовании и нажать кнопку [Обновить], снова появится первоначальное наименование. Пустое поле не распознается.

## Импорт последних данных о наименованиях в устройство

- 1 Подключите устройство-накопитель USB (которое отсоединили от компьютера) к порту  $\Psi$  (USB) данного устройства.
- 2 Нажмите HDD для выбора функции HDD, затем нажмите TITLE UPDATE на основном блоке. Отображается меню обновления наименований.
- 3 Нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора "Import" (Импорт), затем нажмите ENTER.



Начинается импорт сведений об альбомах из устройства-накопителя USB в данное устройство. Последние данные о наименованиях сохраняются в базе данных устройства.

- 4 Когда появляется индикация "Complete!" (Завершено!), извлеките устройство-накопитель USB из устройства.

## Извлечение устройства-накопителя USB из данного устройства

При извлечении устройства-накопителя USB нажмите WM-PORT/USB для выбора функции

WM-PORT/USB, нажмите и удерживайте нажатой кнопку  $\blacksquare$ , пока на дисплее не появится индикация "Device Stop" (Останов устройства), затем извлеките устройство-накопитель USB.

## Изменение наименований

Если из базы данных устройства получено ошибочное название альбома или композиции, можно произвести поиск правильных сведений в базе данных на веб-узле. Для этого выполните следующую процедуру. Подробнее о связанных операциях см. указанные страницы.

- 1 Экспорт сведений о требуемом альбоме или композиции на устройство-накопитель USB.

Подключите устройство-накопитель USB к порту  $\Psi$  (USB) данного устройства. Выберите функцию HDD, нажмите TITLE UPDATE, выберите "Export" – "Select", затем выберите альбом или композицию, которую требуется переименовать (подробнее об этих операциях см. стр. 47). Выполняется экспорт сведений о выбранном альбоме или композиции на устройство-накопитель USB.

### Совет

Все сведения об альбомах без наименований также экспортируются в устройство-накопитель USB.

- 2 Поиск данных о наименованиях в своем компьютере.

Выполните шаги 1–10 из раздела "Поиск данных о наименованиях на компьютере" (стр. 48).

- 3 Импорт последних данных о наименованиях на устройство.

Выполните шаги 1–4 из раздела "Импорт последних данных о наименованиях в устройство" (на этой стр.). Последние данные о наименованиях будут получены и добавлены к выбранному альбому или композиции.

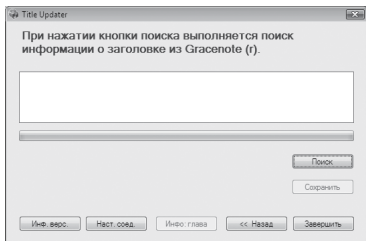
## Удаление приложения Title Updater

При экспорте информации об альбоме с устройства в корневом каталоге устройства-накопителя USB создаются файлы "TitleUpdater.exe" и "export.dat". При запуске "TitleUpdater.exe" на компьютере в корневом каталоге устройства-накопителя USB создаются файлы "import.dat", "ecddb.reg" и "Cupd.ini". Для полного удаления приложения "TitleUpdater" с устройства-накопителя USB необходимо удалить эти 5 файлов с устройства-накопителя USB. (Файл "Cupd.ini" может не создаваться.)

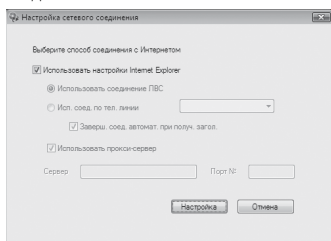
## Настройка сетевого соединения на компьютере

- 1 Дважды нажмите [TitleUpdater.exe] в корневом каталоге устройства-накопителя USB.

Запускается приложение Title Updater.



- 2 Нажмите кнопку [Наст. соед.]. Отображается окно настройки сетевого соединения.



### Когда используется Internet Explorer

Установите флажок [Использовать настройки Internet Explorer] и нажмите кнопку [Настройка].

Приложение Title Updater подключается к сети Интернет, используя параметры настройки Internet Explorer. (Не требуется задание других параметров.)

### Когда используется другой браузер

Снимите флажок [Использовать настройки Internet Explorer] и выполните следующую процедуру.

#### • Выберите метод соединения

Для поиска в сети Интернет данных о наименованиях можно выбрать сетевое соединение ([Использовать соединение ЛВС]) или соединение по телефонной линии ([Исп. соед. по тел. линии]).

Для соединения по телефонной линии выберите точку доступа (узел поставщика услуг Интернет) в раскрывающемся списке.

При установке флажка [Заверш. соед. автомат. при получ. загол.], соединение автоматически разрывается после получения данных о наименованиях из веб-узла.

#### • Когда используется прокси-сервер

Установите флажок [Использовать прокси-сервер] и введите значения следующих параметров.

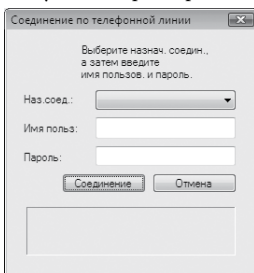
- [Сервер]  
Введите адрес прокси-сервера. (например, 190.225.254.22)
- [Порт №]  
Введите номер порта прокси-сервера. (например, 8080)

#### Примечание

Если выполнены какие-либо изменения параметров прокси-сервера, следует перезапустить приложение "Title Updater".

### Когда используется соединение по телефонной линии

Когда установлен флажок [Исп. соед. по тел. линии] и начат поиск в сети Интернет, отображается окно параметров соединения по телефонной линии. Задайте следующие параметры.



- [Наз.соед.]  
Выберите удаленный узел места назначения (узел поставщика услуг Интернет) из раскрывающегося списка.
- [Имя польз.]  
Введите имя пользователя для подключения к удаленному узлу.
- [Пароль]  
Введите пароль для подключения к удаленному узлу.

Нажмите кнопку [Соединение], чтобы установить соединение по телефонной линии.

# Редактирование

## Изменение наименований

Предусмотрена возможность изменения имен исполнителей, названий альбомов и композиций в HDD.

### Примечания

- Данное устройство может отображать языки, отличные от английского; но ввести можно только английский текст (алфавитно-цифровые знаки и символы).
- Хранимые в HDD аудиоданные перечисляются в алфавитном порядке. Поэтому в случае изменения имени исполнителя, названия альбома или композиции порядок аудиоданных автоматически изменяется.
- Невозможно редактировать наименование (имя исполнителя, название альбома или композиции) установленных производителем пробных данных (Demo Track).

**1** Когда на устройстве включена функция HDD, нажмите **OPTIONS**.

**2** Нажимайте кнопки **↑/↓** для выбора **"Name Edit"** (Редактирование имен), затем нажмите **ENTER**.

**3** Нажимайте кнопки **↑/↓** для выбора элемента, чье наименование требуется изменить, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Выполните одну из следующих процедур.
- Для изменения имени исполнителя: Выберите исполнителя, чье имя требуется изменить, затем выберите **"Artist ?"** (Исполнитель ?).
  - Для изменения названия альбома: Выберите исполнителя, название альбома которого требуется изменить, выберите альбом, затем выберите **"Album ?"** (Альбом ?).

- Для изменения названия композиции выберите исполнителя, название композиции которого требуется изменить, выберите альбом с данной композицией, затем выберите композицию.

Максимальное количество символов в имени исполнителя или наименовании альбома — 64, в наименовании композиции — 60.

**4** Введите наименование.

Подробнее о вводе текста см. в разделе **"Ввод текста"** (стр. 54).

**5** Нажмите **ENTER**.

## Отмена изменения наименования

Нажмите **■**.

### Совет

Если передать в **"WALKMAN"** информацию тега ID3, **"WALKMAN"** будет способен отображать информацию тега ID3, а не наименования, добавленные с помощью функции редактирования наименований.

При обнаружении некорректной информации ID3 выполните одну из следующих операций с целью обновления этой информации, а затем передайте аудиоданные в **"WALKMAN"**.

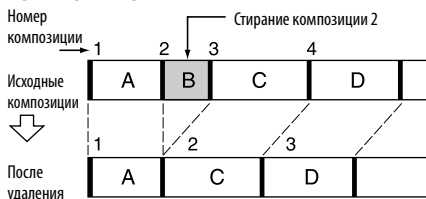
- Для обновления данных о наименованиях используйте приложение **"Title Updater"** (стр. 49).
- Повторно запишите аудио CD в HDD. Когда вставляется CD-диск, на дисплее появляется индикация **"Title Data Searching"** (стр. 35). Выберите **"No Match"**, затем запишите данные CD в HDD. По окончании записи для добавления наименований используйте функцию редактирования наименований (данная стр.).

## Стирание записей

Предусмотрена возможность стирания альбомов и композиций в HDD.

Обратите внимание на то, что стертый компонент не может быть восстановлен. При стирании композиции нумерация всех последующих композиций меняется. Например, при стирании композиции 2 номер следующей композиции (3) меняется на номер 2.

### Пример. Стирание композиции B



## Процедура стирания композиций в "WALKMAN" или на устройстве USB

Подробнее см. раздел "Стирание композиций в "WALKMAN" или на устройстве USB" (стр. 32).

- 1 Когда на устройстве включена функция HDD, нажмите **OPTIONS**.
- 2 Нажимайте **↑/↓** для выбора "Erase" (Стереть), затем нажмите **ENTER**.
- 3 Нажимайте кнопки **↑/↓** для выбора требуемого элемента, затем нажмите **ENTER**.  
Выполните одну из следующих процедур.
  - Для стирания всех данных в HDD: Выберите "All Erase" (Стереть все).
  - Для стирания альбома: Выберите исполнителя, чей альбом требуется стереть, выберите альбом, затем выберите "All Track" (Все композиции).
  - Для стирания композиции: Выберите исполнителя, чью композицию требуется стереть, выберите альбом с данной композицией, затем выберите композицию.

- 4 Нажимайте **↑/↓** для выбора "OK", затем нажмите **ENTER**.

### Для возврата к предыдущему состоянию

Нажмите **BACK**.

Если при выполнении шага 4 выбрать "Cancel" (Отмена), индикация на дисплее возвращается к состоянию шага 3.

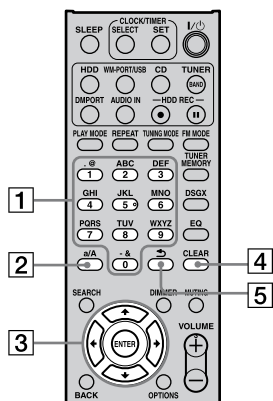
### Для отмены стирания

Нажмите **■**.

# Ввод текста

## Примечание

Данное устройство может отображать языки, отличные от английского; но ввести можно только английский текст (алфавитно-цифровые знаки и символы).



## 1 Цифровые/символьные кнопки

Нажмите кнопку с требуемой буквой (ABC, DEF и т. д.). Нажимайте повторно, пока не отобразится требуемая буква. При каждом нажатии цифровых/символьных кнопок набор символов изменяется, как указано ниже. (При нажатии кнопки a/A производится переключение между заглавными и прописными буквами.)

Цифровые/символьные кнопки	Вводимые символы
1	1 . , ! @ ' ` ; ( ) [ ] { }
2	a b c 2
3	d e f 3
4	g h i 4
5	j k l 5
6	m n o 6
7	p q r s 7
8	t u v 8
9	w x y z 9
0	0 - ~ = _ + # \$ % & ^ _ (пробел)

## 2 Кнопка a/A

Нажмите эту кнопку для переключения между прописными и заглавными буквами.

## 3 Кнопки ↑/↓/←/→

- Кнопки ↑/↓  
Нажмите кнопку ↑ для перемещения курсора в начало строки, а затем кнопку ↓ для перемещения курсора в конец строки.

- Кнопки ←/→

Используйте эти кнопки для перемещения курсора.

## 4 Кнопка CLEAR

Нажмите эту кнопку для стирания последней введенной буквы.

## 5 Кнопка ↶

Нажатие этой кнопки изменяет обратный порядок появления символов, назначенных для цифровой/символьной кнопки. (Пример. Если нажать эту кнопку после ввода “a”, появляется “2”.)

## Ввод текста

- 1 Нажимайте соответствующие цифровые/символьные кнопки для ввода требуемых символов.
- 2 Нажмите **→** для перемещения курсора к следующему символу.
- 3 Повторяя шаги 1 и 2, введите требуемую строку текста.
- 4 Нажмите ENTER.  
Текстовая строка введена.

## Другие операции

Операция	Выполните действия
Перемещение курсора	Нажмите <b>←/→</b> .
Ввод заглавных/прописных букв ("A" или "a")	Нажмите кнопку a/A или повторно нажимайте соответствующую цифровую/символьную кнопку.
Ввод пробела	Для ввода пробела перед следующим символом после последнего символа нажмите <b>→</b> для перемещения курсора вправо. Также можно повторно нажимать цифровую/символьную кнопку "0".

### Примечание

На данном устройстве символ подчеркивания (" \_ ") заменяет пробел и символ точки (" . ") в начале названия композиции, имени исполнителя или названия альбома, а также пробел или точку (" . ") в конце имени исполнителя или названия альбома.

# Использование Sleep Timer

Предусмотрена возможность установки Sleep Timer (таймера спящего режима) для выключения данного устройства по истечении определенного периода времени (в 10 мин. единицах).

Использование этой функции удобно при засыпании под музыку или в случае, когда требуется уйти из дома.

---

## 1 Воспроизведение источника звука.

---

## 2 Нажмите SLEEP.

При каждом нажатии этой кнопки отображение длительности циклически меняется на 10 минут.

AUTO → 90min → 80min → 70min → ...  
→ 10min → OFF → AUTO...

При выборе "AUTO" устройство автоматически выключается через 100 минут. Если в течение следующих 100 минут воспроизведение с диска, HDD, "WALKMAN" или устройства USB завершается, то одновременно автоматически выключается устройство.

Настройка функции Sleep Timer заканчивается при отображении требуемой длительности.

При активной функции Sleep Timer мигает индикатор "SLEEP".

## Проверка оставшегося времени для Sleep Timer

Нажмите SLEEP.

## Для отмены Sleep Timer

Выберите "OFF" в шаге 2.

### Примечание

Если выполняется установка Sleep Timer, когда активна функция Play Timer или Recording Timer, приоритетной считается Sleep Timer, а функции Play Timer или Recording Timer отменяются.

# Использование Play Timer

Предусмотрена возможность установки таймера для автоматического включения и выключения устройства в определенное время. При включении устройство автоматически начинает воспроизведение с HDD, компакт-диска, FM/AM, DAB\*, "WALKMAN" или устройства USB. Предварительно следует правильно установить время для часов (стр. 22). Невозможно одновременно установить Play Timer и Recording Timer.

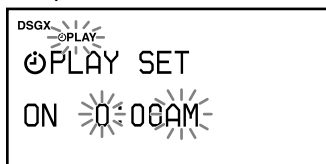
\* Только для модели UK

## 1 Подготовка источника звука.

Подготовьте источник звука и отрегулируйте громкость, нажимая на кнопки VOLUME +/- . Создайте собственную программу, если требуется начать воспроизведение с определенной композиции (стр. 44).

## 2 Нажмите CLOCK/TIMER SET, нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора "⊙PLAY SET", затем нажмите ENTER. Появляется индикация "⊙PLAY" и мигает индикация часа.

## 3 Установите время начала воспроизведения.



Нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора часа, затем нажмите ENTER. Начинает мигать индикация минут. Сделайте то же самое для установки минут.

Для возврата к индикации часа нажмите кнопку ←.

Когда после установки минут нажимается кнопка ENTER, появляется индикация "OFF" и мигает индикация часа.

## 4 Установите время останова воспроизведения.

Выполните процедуру, описанную в шаге 3.

## 5 Нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора требуемого источника звука, затем нажмите кнопку ENTER.

## 6 Нажмите кнопку I/⊙ для выключения устройства.

### Если в качестве источника звука используется HDD, компакт-диск, "WALKMAN" или устройство USB:

Примерно за 60 секунд до заданного заранее момента времени устройство автоматически включится, а примерно за 10 секунд до этого времени включится функция Play Timer. Если за 60 секунд до установленного времени устройство уже было включено, функция Play Timer включена не будет.

### Если в качестве источника звука используется радиотрансляция или услуги DAB:

Примерно за 15 секунд до установленного заранее момента времени устройство автоматически включится и включится функция Play Timer. Если в установленное время устройство уже включено, функция Play Timer не запускается.

## Для продолжения воспроизведения после заданного для функции Play Timer времени останова

Можно отменить установку Play Timer при работающем таймере. При этом время останова отменяется и продолжается воспроизведение. Для отмены установки нажмите CLOCK/TIMER SELECT, нажимайте ↑/↓ для выбора "OFF", затем нажмите ENTER при выполняющейся функции Play Timer. На дисплее появляется индикация "TIMER OFF" и время останова отменяется.

## Для повторной активизации или проверки таймера

Нажмите CLOCK/TIMER SET, нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора "⊙PLAY", затем нажмите ENTER.

## Для отмены таймера

Нажмите CLOCK/TIMER SELECT, нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора "OFF", затем нажмите ENTER.

## Для изменения установки

Выполните процедуру с шага 1.

### Совет

Установка Play Timer сохраняется до тех пор, пока не будет отменена вручную.

# Использование Recording Timer

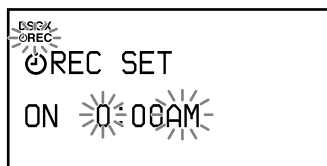
Предусмотрена возможность установки таймера для автоматического включения и выключения устройства в определенное время. После включения устройство автоматически начинает запись радиопередачи или услуги DAB\*. Предварительно следует установить часы (стр. 22), радиостанцию (стр. 37) или услугу DAB\* (стр. 37). Невозможно одновременно установить Recording Timer и Play Timer.

\* Только для модели UK

**1** Настройте требуемую радиостанцию или услугу DAB.

**2** Нажмите CLOCK/TIMER SET, нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора "⊖REC SET", затем нажмите ENTER.  
Появляется индикация "⊖REC" и мигает индикация часа.

**3** Установите время начала записи.



Нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора часа, затем нажмите ENTER. Начинает мигать индикация минут. Выполните ту же процедуру для установки минут. Для возврата к индикации часа нажмите кнопку  $\leftarrow$ .  
Когда после установки минут нажимается кнопка ENTER, появляется индикация "OFF" и мигает индикация часа.

**4** Установите время останова записи. Выполните процедуру, описанную в шаге 3.

**5** Нажмите кнопку  $I/\odot$  для выключения устройства.

Примерно за 60 секунд до заданного заранее момента времени устройство автоматически включится, а примерно за 10 секунд до этого времени включится функция Recording Timer. Если за 60 секунд до установленного времени устройству уже было включено, функция Recording Timer включена не будет. При выполнении функции Recording Timer для громкости устанавливается значение "MIN". Нажмите кнопку VOLUME + для прослушивания звука.

**Для останова таймера записи**

Нажмите  $\blacksquare$ .

**Для продолжения воспроизведения после заданного для функции Recording Timer времени останова**

Можно отменить установку Recording Timer при работающем таймере. При этом время останова отменяется и продолжается воспроизведение. Для отмены установки нажмите CLOCK/TIMER SELECT, нажимайте  $\uparrow/\downarrow$  для выбора "OFF", затем нажмите ENTER при выполняющейся функции Recording Timer. На дисплее появляется индикация "TIMER OFF" и время останова отменяется.

**Для повторной активизации или проверки таймера**

Нажмите CLOCK/TIMER SET, нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора "⊖REC", затем нажмите ENTER.

**Для отмены таймера**

Нажмите CLOCK/TIMER SELECT, нажимайте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  для выбора "OFF", затем нажмите ENTER.

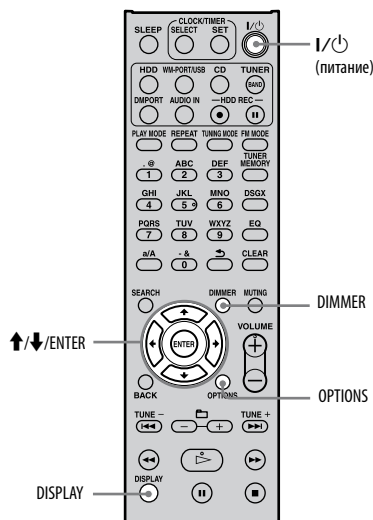
**Для изменения установки**

Выполните процедуру с шага 1.

#### Примечания

- Невозможно установить одинаковое время останова и время начала для функции Recording Timer. При такой установке появляется индикация "OFF TIME NG!".
- Если требуется запись услуги DAB при помощи Recording Timer, необходимо выполнить предварительную установку параметров услуги. В противном случае задать этот параметр невозможно.

# Изменение параметров устройства



## Изменение яркости дисплея

Предусмотрена возможность изменения яркости дисплея.

Повторно нажимайте кнопку DIMMER.

При каждом нажатии сведения яркость меняются следующим образом.

- ◆ Backlight 2 (яркий) → Backlight 1 (темный)
- Backlight 0 (выкл. подсветки) → Backlight 2 (яркий) → ...
- (◆: Заводская настройка)

### Примечание

Когда дисплей остается включенным при выключении устройства (как в случае демонстрации или режиме энергосбережения (стр. 60)), яркость дисплея при выключенном питании изменить невозможно.

## Изменение отображения

Можно просматривать различные виды информации, меняя индикацию на дисплее с помощью кнопки DISPLAY.

## Изменение индикации при включенном устройстве

Повторно нажимайте кнопку DISPLAY при включенном питании устройства. Когда устройство остановлено, отображается общее количество альбомов или композиций в HDD, компакт-диске, “WALKMAN” или устройстве USB, размер оставшегося свободного пространства в HDD, “WALKMAN” или устройстве USB, часы и т. п. Когда устройство выполняет воспроизведение, отображается название композиции, название альбома, имя исполнителя, затраченное на воспроизведение время, часы и т. п. Отображаемая на дисплее информация зависит от режима воспроизведения. При настройке на прием услуги DAB устройством отображается метка услуги, метка канала, динамический сегмент метки (DLS), метка ансамбля и т. п.

### Примечания

- Если в тексте заголовка используются символы, которые устройство не может отобразить, эти символы заменяются знаком подчеркивания (“\_”).
- Может не отображаться общее время воспроизведения для компакт-диска в зависимости от выбранного режима воспроизведения.
- Устройство может отображаться не более чем 64 символа информации.

## Изменение индикации при отключенном устройстве

Можно изменить настройку, определяющую, какая индикация появляется на дисплее при выключении устройства.

Повторно нажимайте кнопку DISPLAY, когда устройство выключено.

При каждом нажатии кнопки DISPLAY индикация на дисплее изменяется следующим образом.

Дисплей	Данные
Демонстрация*	Воспроизведение демонстрации.
Режим энергосбережения (без отображения)	Отображение отсутствует для обеспечения энергосбережения.
Часы (---:--)	Индикация часов появляется на 8 секунд и затем исчезает (режим энергосбережения).

\* Когда установлен режим демонстрации, устройство начинает воспроизведение демонстрации, если при включенном устройстве не выполняется никаких операций в течение 15 минут (только когда выбрана функция HDD, CD или WM-PORT/USB). Для остановки демонстрации нажмите любую кнопку.

### Примечание

Если на устройстве установлен режим демонстрации или часы, иногда для охлаждения автоматически включается внутренний вентилятор, когда устройство выключено. Это не является неисправностью.

## Выбор текстового режима

Можно выбрать язык из ряда языков для отображения текстовой информации на диске, “WALKMAN” или устройстве USB. Для этой операции используйте кнопки на основном блоке.

**1** Нажмите кнопку I/⏻ для выключения устройства.

**2** Нажмите DISPLAY для отображения часов.

В течение 8 секунд отображаются часы. Выполните шаг 3, когда отображаются часы.

**3** При отображении часов нажмите OPTIONS.

Отображается список языков.

Языки, перечисленные в этом списке, различаются в зависимости от страны или характеристик региона.

**4** Нажимайте кнопки ↑/↓ для выбора требуемого языка, затем нажмите ENTER.

### Примечания к отображению информации

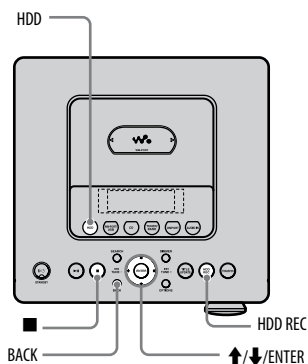
- Символы, отображение которых не поддерживается, отображаются как “\_”.
- Информация в HDD, CD, WALKMAN или устройстве USB может отображаться неправильно в выбранном текстовом режиме.
- Не отображаются следующие параметры:
  - общее время воспроизведения для диска CD-DA в зависимости от режима воспроизведения.
  - общее время воспроизведения для MP3-диска.
- Не отображаются правильно следующие параметры:
  - затраченное на воспроизведение время для композиции MP3 в кодировке с переменной дискретизацией (VBR).
  - имена папок и названия композиций, не поддерживающие формат извлечения фрейма ISO9660 (уровня 1 или 2) или Joliet.
- Отображаются следующие параметры:
  - информация ID3-тэгов для MP3-композиций, когда используется тэги ID3 версии 1 и версии 2.
  - до 64 символов информации tera ID3.

# Форматирование системы

Эта функция выполняет форматирование устройства и восстанавливает параметры устройства, установленные на момент приобретения. Обратите внимание, что при этом удаляются все настройки и данные (например, аудиоданные, записанные или импортированные в HDD, настройка часов и т. д.). Также будут удалены записанные производителем на HDD пробные данные (Demo Tracks).

Невозможно форматирование устройства и восстановление заводских настроек, когда для отображения установлен режим энергосбережения при выключении устройства. Установите для отображения режим демонстрации.

Эта функция выполняется только при помощи кнопок на основном блоке.



**1** Отсоедините и повторно присоедините шнур питания, затем включите питание устройства.

**2** Нажмите HDD для выбора функции HDD.

**3** Нажмите кнопку ■ и BACK одновременно с HDD REC.

На дисплее появляется индикация “HDD Format” (Форматировать HDD).

**4** Нажимайте ↑/↓ для выбора “OK”, затем нажмите ENTER.

Начинается форматирование.

По завершении форматирования устройство самостоятельно выключается. Инициализируются все настроенные пользователем параметры, например, предварительно установленные настройки на радиостанции, параметры таймеров и параметры часов.

## Для отмены форматирования

Выберите “Cancel” в шаге 4.

### Примечание

Запрещается выключать устройство или отсоединять кабель питания во время форматирования системы.

# Поиск и устранение неполадок

Если при работе устройства возникает неполадка, следуйте описанным ниже шагам перед обращением в ближайшее представительство Sony.

**1** Проверьте, не описана ли неполадка в разделе “Поиск и устранение неполадок”.

**2** Проверьте узел поддержки клиентов.

Для клиентов в Европе:

<<http://support.sony-europe.com/>>

Для клиентов в Латинской Америке:

<<http://www.sony-latin.com/index.crp>>

Для клиентов в Азии и Океании:



<<http://www.sony-asia.com/support>>

Не веб-узле можно найти последние сведения поддержки и FAQ.

**3** Если шаги 1 и 2 не привели к устранению неполадки, проконсультируйтесь в ближайшем представительстве Sony.

Если неполадка не устраняется, проконсультируйтесь в ближайшем представительстве Sony.

## Сброс настроек устройства

Обычно нет необходимости в сбросе настроек данного устройства. Однако в редких случаях устройство переходит в ненормальное состояние и перестает реагировать на нажатие кнопок или экранные операции. В этом случае выполните сброс настроек устройства нажатием кнопок на основном блоке. Для сброса настроек устройства нажмите кнопку  и кнопку ENTER одновременно с кнопкой  (питание) на основном блоке. Инициализируются все настроенные пользователем параметры, например, предварительно установленные настройки на радиостанции, параметры таймеров и параметры часов.

## Если мигает индикатор STANDBY

Запускается функция защиты.


Незамедлительно отсоедините от этого устройства шнур питания и подключенные устройства (такие как “WALKMAN” или устройство-накопитель USB) и проверьте следующие пункты:

- Не связана ли неполадка с подключенным устройством или устройствами, шнуром питания или кабелями громкоговорителей?
- Если на устройстве есть механизм выбора напряжения, выбрано ли правильное напряжение?
- Используются ли громкоговорители из комплекта поставки?
- Не закрыты ли вентиляционные отверстия на задней панели устройства?

Когда индикатор STANDBY перестанет мигать, повторно подсоедините шнур питания и включите устройство. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

## Питание

Устройство не включается.

- ➔ Надежно подсоедините шнур питания к розетке переменного тока.
- ➔ Отсоедините шнур питания от розетки. Примерно через минуту повторно подсоедините шнур питания к розетке переменного тока и нажмите кнопку  (питание) для включения устройства.

При отображении сообщения “STANDBY” устройству требуется некоторое время для отключения.

- ➔ Если на HDD устройства записано большое количество данных, отключение устройства занимает некоторое время.

---

Устройство не выключается.

---

- ➔ Устройство может не реагировать на кнопку I/⏻ (питание) при запуске.

---

Индикатор STANDBY продолжает гореть даже после отсоединения шнура питания.

---

- ➔ Если для дисплея установлен переход в режим энергосбережения при выключении устройства, в течение некоторого времени индикатор STANDBY продолжает гореть. Это не является неисправностью.

## Дисплей

---

На дисплее появляется различная информация и изображения после подключения шнура питания, даже когда не нажимается кнопка I/⏻ (питание). Когда устройство включено, на дисплее появляется различная информация и изображения, когда в течение некоторого времени не выполняются никакие операции.

- ➔ Для дисплея установлен режим демонстрации. Подробнее об отключении режима демонстрации см. на стр. 21.

---

Искаженное отображение на дисплее.

---

- ➔ Устройство подвергалось ударам и вибрации. Установите устройство на устойчивое основание.
- ➔ В редких случаях искажение изображения могут быть вызваны техническими характеристиками HDD, однако это не является неисправностью.

## Вывод звука

---

Звук не воспроизводится.

---

- ➔ Нажмите кнопки VOLUME +/- или кнопку MUTE для отмены отключения звука.
- ➔ Отмените паузу.
- ➔ Проверьте, что к гнезду Ⓜ (наушники) не подключен кабель.
- ➔ Проверьте соединения устройства с основным блоком. Проверьте, что выбрана соответствующая функция.
- ➔ Надежно подсоедините кабели громкоговорителей.
- ➔ Звук отключается при выполнении высокоскоростной записи (с компакт-диска или HDD).
- ➔ При выполнении функции Recording Timer для громкости устанавливается значение "MIN". Нажмите кнопку VOLUME + для прослушивания звука.

---

Неудовлетворительный баланс между левым и правым динамиками или противоположное воспроизведение.

---

- ➔ Правильно подключите громкоговорители и другие устройства.
- ➔ Разместите громкоговорители по возможности симметрично.
- ➔ Следует подключать только громкоговорители из комплекта поставки.

---

Звук лишен глубины и кажется монофоническим.

---

- ➔ Правильно подключите громкоговорители и другие устройства.

---

В звуке присутствует гудение или шум.

---

- ➔ Правильно подключите громкоговорители и другие устройства.
- ➔ Увеличьте расстояние между соединительным аудиокабелем и мониторами любого вида, люминесцентными лампами или другими электрическими приборами.
- ➔ Увеличьте расстояние между основным блоком и мониторами любого вида или телевизором.
- ➔ При загрязнении штекеров или гнезд протрите их тканью, слегка смоченной спиртом.
- ➔ Вставленный диск поцарапан или загрязнен.
- ➔ Подсоедините устройство к другой сетевой розетке переменного тока.
- ➔ Установите шумовой фильтр (продается отдельно) к шнуру питания.

## HDD

---

Невозможна запись с компакт-диска.

---

- ➔ Диск не совместим ни с одним из поддерживаемых стандартов компакт-дисков.
- ➔ Возможно, диск поцарапан или загрязнен.

---

Невозможен импорт композиций.

---

- ➔ Данным устройством могут импортироваться следующие аудиоформаты.
  - MP3 ("mp3")
  - Файл Windows Media Audio ("wma")
  - AAC ("m4a", "mp4"\*1)
- \*1 В данное устройство могут импортироваться только аудиофайлы. Не могут импортироваться файлы фильмов.

---

На устройстве не запускается импорт/запись аудиоданных на HDD.

---

- ➔ HDD заполнен.
- ➔ Количество композиций и папок на HDD достигло допустимого предела.

---

При передаче аудиоданных в “WALKMAN” или устройство USB невозможно передать полное имя папки.

---

- ➔ Для “WALKMAN” или устройства USB максимальная длина имени папки составляет 128 байтов.
- 

Сбой при воспроизведении композиции формата MP3.

---

- ➔ Композиции MP3 записаны в формате, который не поддерживается.
- 

Не удается изменить информацию заголовка.

---

- ➔ Информация, содержащаяся в заголовке (информация тега ID3, название композиции, имя исполнителя или название альбома), которая отображается во время воспроизведения при нажатии кнопки DISPLAY, не может редактироваться.
- 

Операции редактирования занимают длительное время.

---

- ➔ Время, занимаемое операциями редактирования, зависит от количества альбомов и композиций, сохраненных в HDD.
- 

Невозможно получить данные о наименованиях.

---

- ➔ База данных устройства не содержит информации, соответствующей диску. Попробуйте использовать программное обеспечение “Title Updater” (Обновление наименований) (стр. 46).
  - ➔ Невозможно получить данные о наименованиях для плохо записанных композиций; например, для композиций, которые записаны не с начала.
  - ➔ Данные не могут быть получены для композиций, длительность которых не превышает 15 сек.
- 

Ошибочная индикация на дисплее.

---

- ➔ Возможно, повреждены хранящиеся в HDD аудиоданные. Повторно выполните импорт/запись аудиоданных.
  - ➔ Символы, которые не могут отображаться устройством, заменяются символом подчеркивания (“\_”).
- 

CD

---

Не начинается воспроизведение.

---

- ➔ Проверьте, что диск вставлен.
  - ➔ Вставьте диск этикеткой вверх (стр. 35).
  - ➔ Если диск криво вставлен в лоток, вставьте его должным образом.
  - ➔ Тип вставленного диска не поддерживается устройством (стр. 73).
  - ➔ Конденсация в лотке для диска. Извлеките диск, выключите устройство примерно на 30 мин., затем повторно вставьте диск (стр. 72).
- 

Звук прерывается или диск не воспроизводится.

---

- ➔ Диск не поддерживает стандарт Audio CD.
  - ➔ Вставленный диск поцарапан или загрязнен.
  - ➔ Переместите устройство на место, где нет вибрации (например, на устойчивое основание).
  - ➔ Увеличьте расстояние от громкоговорителей до устройства или поместите громкоговорители на отдельные основания. При высоком уровне громкости вибрация громкоговорителей может вызвать прерывание звука.
- 

Звук не воспроизводится.

---

- ➔ Тип вставленного диска не поддерживается устройством (стр. 73).
  - ➔ Контроль звучания невозможен при выполнении (с компакт-диска или HDD).
- 

Воспроизведение не начинается с первой композиции.

---

- ➔ Выбран режим воспроизведения в случайном порядке или программное воспроизведение. Повторно нажимайте PLAY MODE, пока не исчезнут обе индикации — “PGM” и “SHUT”, чтобы вернуться к обычному воспроизведению (стр. 43).
- 

Запуск воспроизведения занимает больше времени, чем обычно.

---

- ➔ Запуск воспроизведения следующих дисков занимает больше времени.
    - диск со сложной древовидной структурой записей.
    - диск с несколькими секциями.
    - незавершенный диск (диск, на который могут быть добавлены данные).
    - диск, содержащий много папок.
-

---

### Некоторые композиции не воспроизводятся.

---

- ➔ Если используется диск с несколькими секциями формата Audio CD, воспроизводятся только композиции, записанные в первой секции.

---

### Композиции формата MP3 не воспроизводятся.

---

- ➔ На диск записаны MP3-файлы, не соответствующие стандарту ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet.
- ➔ Файлы, не имеющие расширения MP3, не воспроизводятся. Если файл на диске не является MP3-файлом, но имеет расширение .MP3, устройством пытаются воспроизвести этот файл. При этом могут возникнуть шум и неполадки.
- ➔ Файлы имеют расширение MP3, но их формат отличается от аудиоформата MPEG-1 Layer-3.

---

### Невозможно получить данные о наименованиях.

---

- ➔ Не вставлен диск.
- ➔ База данных устройства не содержит информации, соответствующей диску. Попробуйте использовать программное обеспечение "Title Updater" (Обновление наименований) (стр. 46).

## FM/AM и DAB\*

---

### Невозможен прием радиопередач или слышно гудение и шум.

---

- ➔ Правильно подключите антенны (стр. 18 и 19).
- ➔ Отрегулируйте положение антенны.
- ➔ Используйте внешнюю антенну.
- ➔ Во избежание помех увеличьте расстояние между антеннами и кабелями громкоговорителей, шнуром питания и кабелем USB.
- ➔ Выключите расположенное рядом электрическое оборудование.
- ➔ При приеме радиотрансляции FM в стереофоническом режиме переключитесь на монофонический прием (стр. 38).
- ➔ Проконсультируйтесь в ближайшем представительстве Sony о наличии у антенны AM из комплекта поставки пластикового основания.

\* Только для модели UK

---

### Не работает RDS.\*<sup>1</sup>

---

- ➔ Убедитесь, что произведена настройка на прием радиостанции FM.  
<sup>\*1</sup> Только для европейской модели

---

### Невозможен прием трансляции DAB.\*

---



- ➔ Проверьте все антенные соединения, затем выполните процедуру автоматического сканирования DAB (стр. 20).
- ➔ Не доступна текущая услуга DAB. Нажмите +/- (TUNE +/- на основном блоке) для выбора другой услуги.
- ➔ При переезде в другой регион некоторые услуги/частоты могут измениться и, возможно, настройка на прежние трансляции станет недоступна. Выполните процедуру автоматического сканирования DAB для перерегистрации данных о радиотрансляциях (стр. 20). (При выполнении этой процедуры стираются все предыдущие установки радиостанций.)

## WM-PORT/USB

---

### Устройство "WALKMAN" не распознается.

---

- ➔ Устройство USB подключено к порту  (USB) и в это устройство выполняется импорт аудиоданных. Дождитесь завершения импорта.
- ➔ Если две модели "WALKMAN" подключены к WM-PORT и порту  (USB), отсоедините одну из моделей.
- ➔ Повторно подсоедините "WALKMAN".
- ➔ Подсоедините поддерживаемую модель "WALKMAN" (стр. 78).
- ➔ "WALKMAN" неправильно работает. Подробнее об устранении этой неполадки см. в инструкциях по эксплуатации устройства. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

---

### Устройство USB не распознается.

---

- ➔ Если к порту WM-PORT подключен "WALKMAN", отсоедините его.
- ➔ Повторно подсоедините устройство USB.
- ➔ Подсоедините поддерживаемое устройство USB (стр. 78).
- ➔ Устройство USB неправильно работает. Подробнее об устранении этой неполадки см. в руководстве по эксплуатации устройства USB. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

---

## Сбой при запуске передачи аудиоданных в "WALKMAN" или устройство USB.

---

- ➔ Могут возникнуть следующие неполадки.
  - "WALKMAN" или устройство USB заполнены. Сотрите ненужные данные в "WALKMAN" или устройстве USB (стр. 32).
  - Количество композиций и папок в "WALKMAN" или устройстве USB достигло верхнего предела. Сотрите ненужные данные в "WALKMAN" или устройстве USB (стр. 32).
  - Используется неподдерживаемая модель "WALKMAN" или устройства USB. См. "Модели "WALKMAN" и устройства USB, поддерживаемые данным устройством" (стр. 78).
  - На "WALKMAN" или устройстве USB установлена защита записи.

---

## Данное устройство останавливает передачу до ее завершения.

---

- ➔ Используется неподдерживаемая модель "WALKMAN" или устройства USB. Подробнее о поддерживаемых моделях "WALKMAN" или устройствах USB см. раздел "Модели "WALKMAN" и устройства USB, поддерживаемые данным устройством" (стр. 78).
- ➔ Устройство USB неправильно отформатировано. Подробнее об операции форматирования см. руководство по эксплуатации устройства USB.
- ➔ Выключите данное устройство и отсоедините устройство USB. Если устройство USB имеет выключатель питания, выключите питание устройства USB и повторно включите его после отсоединения от данного устройства. Затем повторите операцию передачи.
- ➔ Если повторно выполнять операции передачи и стирания, файловая структура "WALKMAN" или устройства USB усложняется. Подробнее об устранении этой неполадки см. в инструкциях по эксплуатации "WALKMAN" или устройства USB. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

---

## При передаче в "WALKMAN" или устройство USB возникает ошибка.

---

- ➔ "WALKMAN" или устройство USB заполнены. Сотрите ненужные данные в "WALKMAN" или устройстве USB (стр. 32).
- ➔ Количество композиций и папок в "WALKMAN" или устройстве USB достигло верхнего предела. Сотрите ненужные данные в "WALKMAN" или устройстве USB (стр. 32).
- ➔ Используется неподдерживаемая модель "WALKMAN" или устройства USB. Подробнее о поддерживаемых моделях "WALKMAN" или устройствах USB см. раздел "Модели "WALKMAN" и устройства USB, поддерживаемые данным устройством" (стр. 78).
- ➔ Выключите данное устройство и отсоедините устройство USB. Если устройство USB имеет выключатель питания, выключите питание

устройства USB и повторно включите его после отсоединения от данного устройства. Затем повторите операцию передачи.

- ➔ Во время передачи "WALKMAN" или устройство USB было отсоединено или питание было выключено. Удалите частично переданную композицию. Если неполадка не устранится, возможно, "WALKMAN" или устройство USB повреждено. Подробнее об устранении этой неполадки см. в инструкциях по эксплуатации "WALKMAN" или устройства USB. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

---

## Невозможно стереть композиции или папки в "WALKMAN" или устройстве USB.

---

- ➔ Проверьте, не установлена ли защита записи на "WALKMAN" или устройстве USB.
- ➔ Во время операции стирания "WALKMAN" или устройство USB было отсоединено или питание было выключено. Удалите частично стертую композицию. Если неполадка не устранится, возможно, "WALKMAN" или устройство USB повреждено. Подробнее об устранении этой неполадки см. в инструкциях по эксплуатации "WALKMAN" или устройства USB. Если неполадка не устранится, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

---

## Данные о наименованиях, отображаемые на "WALKMAN" или устройстве USB, отличается от данных, отображаемых на этом устройстве.

---

- ➔ Когда передаются композиции с информацией ID3, информация ID3 будет отображаться на "WALKMAN" или устройстве USB. Если композиция не содержит информации ID3, имена файлов или папок появятся на "WALKMAN" или устройстве USB.

---

## Функция WM-PORT/USB работает со сбоями.

---

- ➔ Используется неподдерживаемая модель "WALKMAN" или устройства USB. Если подключить неподдерживаемую модель "WALKMAN" или устройство USB, могут возникнуть следующие неполадки. Подробнее о поддерживаемых моделях "WALKMAN" или устройствах USB см. раздел "Модели "WALKMAN" и устройства USB, поддерживаемые данным устройством" (стр. 78).
  - "WALKMAN" или устройство USB не распознаются.
  - Названия композиций или папок не отображаются на данном устройстве.
  - Воспроизведение невозможно.
  - Звук пропадает.
  - Слышен шум.
  - Выдается искаженный звук.
  - Операции импорта и передачи останавливаются до завершения.

---

## Звук не воспроизводится.

---

- ➔ “WALKMAN” или устройство USB не подключаются правильно. Выключите и повторно включите данное устройство, затем повторно подсоедините “WALKMAN” или устройство USB. Убедитесь, что на дисплее появляется индикация “WM-PORT” или “USB”.

---

## Присутствует шум, прерывания и искажения звука.

---

- ➔ Выключите данное устройство, затем повторно подсоедините “WALKMAN” или устройство USB.
- ➔ Сами музыкальные данные содержат шум. При некоторых условиях шум может быть введен в музыкальные данные при их создании на компьютере. Повторно создайте музыкальные данные.

---

## Невозможно подключить “WALKMAN” или устройство USB к порту USB.

---

- ➔ “WALKMAN” или устройство USB подключены в обратном направлении. Подсоедините устройство в правильной ориентации.

---

## Продолжительное время отображается сообщение “Reading”, или возникает длительная задержка перед началом воспроизведения.

---

- ➔ Процесс чтения может занять длительное время в следующих случаях.
  - В “WALKMAN” или устройстве USB содержится много папок или файлов.
  - Файловая структура слишком сложна.
  - Чрезмерная емкость памяти.
  - Аудиофайлы повреждены.

---

## Ошибочное отображение

---

- ➔ Повторно передайте композицию в “WALKMAN” или устройстве USB, поскольку возможно, что произошло повреждение сохраненных данных в “WALKMAN” или на устройстве USB.
- ➔ Данное устройство может отображать только цифры и буквы алфавита. Другие символы не отображаются правильно.

---

## Не начинается воспроизведение.

---

- ➔ Используется неподдерживаемая модель “WALKMAN” или устройства USB. Подробнее о поддерживаемых моделях “WALKMAN” или устройствах USB см. раздел “Модели “WALKMAN” и устройства USB, поддерживаемые данным устройством” (стр. 78).
- ➔ На данном устройстве воспроизводятся только композиции следующих форматов:

MP3 (“.mp3”)\*1, WMA (“.wma”)\*1 и AAC (“.m4a”, “.mp4”)\*2)\*1. Композиции других форматов не воспроизводятся (стр. 39).

\*1 Композиции с защитой авторских прав (DRM) не могут быть воспроизведены на этом устройстве. Возможно, композиции, загруженные с веб-узлов (включая музыкальные Интернет-магазины), не будут воспроизведены на этом устройстве.

\*2 Данным устройством могут воспроизводиться только аудиофайлы. Не могут воспроизводиться файлы фильмов.

- ➔ Выключите данное устройство и повторно подсоедините “WALKMAN” или устройство USB, затем повторно включите данное устройство.

---

## Воспроизведение не начинается с первой композиции.

---

- ➔ Выбран режим воспроизведения в случайном порядке или программное воспроизведение. Повторно нажимайте PLAY MODE, пока не исчезнут обе индикации - “PGM” и “SHUF”, чтобы вернуться к обычному воспроизведению (стр. 43).

---

## Композиции не воспроизводятся.

---

- ➔ На данном устройстве воспроизводятся только композиции следующих форматов: MP3 (“.mp3”)\*1, WMA (“.wma”)\*1 и AAC (“.m4a”, “.mp4”)\*2)\*1. Композиции других форматов не воспроизводятся (стр. 39).

\*1 Композиции с защитой авторских прав (DRM) не могут быть воспроизведены на этом устройстве. Возможно, композиции, загруженные с веб-узлов (включая музыкальные Интернет-магазины), не будут воспроизведены на этом устройстве.

\*2 Данным устройством могут воспроизводиться только аудиофайлы. Не могут воспроизводиться файлы фильмов.

- ➔ Не поддерживается формат файловой системы устройства USB, отличный от FAT16 или FAT32.\*3
- \*3 Данное устройство поддерживает FAT16 и FAT32, возможно, некоторые устройства USB не поддерживают эти файловые системы. Подробнее см. в руководстве по эксплуатации конкретного устройства USB, или обратитесь к производителю.

- ➔ Если используется устройство USB с несколькими разделами, воспроизводятся только композиции MP3, WMA и AAC первого раздела.
- ➔ Возможно воспроизведение до 8 уровней файловой структуры.
- ➔ Число папок превышает 999.
- ➔ Число композиций превышает 999.
- ➔ Не воспроизводятся шифрованные и защищенные паролями файлы.

## Таймер

Не работают Play Timer или Recording Timer.

- ➔ Правильно установите часы (стр. 22).
- ➔ Когда настройки таймера находились в режиме ожидания, произошел сбой питания или был отсоединен шнур питания.
- ➔ Устройство подвергалось ударам и вибрации. Установите устройство на устойчивое основание.

Не полностью записаны данные, запись которых производилась при помощи функции Recording Timer. Некоторые материалы имеют пропуски в начале или середине.

- ➔ Правильно установите часы (стр. 22).
- ➔ Когда настройки таймера находились в режиме ожидания, произошел сбой питания или был отсоединен шнур питания.
- ➔ Устройство подвергалось ударам и вибрации. Установите устройство на устойчивое основание.

## Обновление наименований

Не удается использовать на компьютере программное обеспечение "Title Updater".

- ➔ Используйте устройство-накопитель USB, поддерживаемое данным устройством (стр. 78).

При запуске "TitleUpdater.exe" на компьютере возникает ошибка.

- ➔ Сначала закройте Virtual Expander (приложение MICROVAULT), а затем повторно запустите "TitleUpdater.exe".

Не удается выполнить экспорт файла "export.dat".

- ➔ Экспортироваться могут только альбомы (аудиоданные), записанные с аудиокомпакт-дисков.
- ➔ Убедитесь, что устройство-накопитель USB надежно подключено к данному устройству.

Устройство-накопитель USB или приложение "Title Updater" не распознаются компьютером.

- ➔ Отсоедините устройство-накопитель USB, затем повторно правильно подсоедините.

Не сохранен файл "import.dat".

- ➔ Устройство-накопитель USB заполнено. Сотрите ненужные данные с устройства-накопителя USB.
- ➔ На устройстве-накопителе USB установлена защита от записи. Устраните защиту от записи.

## Другие

Устройство плохо работает.

- ➔ На устройство может воздействовать статическое электричество и другие факторы. В этом случае перезапустите устройство. Если устройство продолжает плохо работать, выполните сброс настроек устройства (стр. 62).
- ➔ При появлении любых предупреждающих сообщений выполните процедуру, предложенную в сообщении.

Пульт дистанционного управления не работает.

- ➔ Недостаточный уровень зарядки батарей.
- ➔ Батареи в пульте не установлены.
- ➔ Направьте пульт дистанционного управления на дистанционный датчик, расположенный на основном блоке (стр. 15).
- ➔ Рядом с основным блоком расположена инверторная цепь для флюоресцентного света. Увеличьте расстояние от основного блока до цепи.
- ➔ Удалите препятствия между пультом и дистанционным датчиком на основном блоке, увеличьте расстояние от основного блока до источника флюоресцентного света.
- ➔ Поместите пульт ближе к основному блоку.

Вибрация основного блока или шум из вентиляционных отверстий.

- ➔ Вибрацию вызывает быстрое вращение жесткого диска, а шум – работа охлаждающего вентилятора. Это не свидетельствует о неполадке.

Вибрация и шум основного блока возрастают при записи с компакт-диска.

- ➔ При записи с компакт-диска жесткий диск вращается быстрее, чем при воспроизведении, следовательно возрастание вибрации и шума не свидетельствуют о неполадке. Уровень шума и вибрации различен в зависимости от типа компакт-диска.

---

Внутренний вентилятор работает, когда устройство отключено.

---

- Если в качестве режима отображения установлен режим демонстрации или часы (стр. 60), иногда при выключенном устройстве для охлаждения автоматически включается внутренний вентилятор. Это не является неисправностью.

## Улучшение приема радиотрансляций

Выключите питание проигрывателя компакт-дисков при помощи функции управления питанием. В заводских настройках эта функция по умолчанию активирована.

- 1 Нажмите CD для выбора функции CD, затем выключите устройство.
- 2 Когда индикатор “STANDBY” перестанет мигать, нажмите DISPLAY для отображения часов. В течение 8 секунд отображаются часы. Выполните шаг 3, когда отображаются часы.
- 3 Когда отображаются часы, одновременно нажмите кнопку ■ и I/⏻ на основном блоке. Появляется индикация “CD POWER OFF”. При выключенном питании проигрывателя компакт-дисков возрастает время доступа к дискам. Для включения питания проигрывателя компакт-дисков повторно выполните процедуру до появления индикации “CD POWER ON”.

## Ремонт накопителя на жестком диске

- В случае ремонта или проверки при неполадке или модификации могут быть проверены данные на жестком диске. Однако Sony не обеспечивает резервное копирование или сохранение данных.
- По усмотрению корпорации Sony жесткий диск может быть отформатирован или заменен. При этом стираются все данные на жестком диске, включая данные, нарушающие авторские права.

---

## Сообщения

### HDD

#### Album Full!

Количество записанных альбомов достигло допустимого предела.

#### Complete!

Операция успешно завершена.

#### Data Error!

Попытка воспроизведения композиции, которая не может быть воспроизведена.

#### Export Error!

Нет альбома, который мог бы быть экспортирован, или выбранный альбом (аудиоданные) не может быть экспортирован, или возник сбой при экспорте альбома.

#### Fatal Error!

Отсоединение “WALKMAN” или устройства USB во время импорта аудиоданных из “WALKMAN” или устройства USB.

#### HDD Error!

В результате сбоя устройство не может распознать HDD. Отсоедините шнур питания от сетевой розетки и обратитесь в ближайшее представительство Sony.

#### HDD Full!

На HDD не осталось свободного пространства.

#### Import Error!

Нет альбома, который мог бы быть импортирован, или возник сбой при импорте альбома.

#### Name NG!

Данное название альбома, имя исполнителя или название композиции не может быть зарегистрировано, так как такое такое имя или название уже существует. Вы удалили зарегистрированную информацию о наименовании, поэтому наименование не зарегистрировано. Попытка редактирования наименований или установленных производителем пробных данных (Demo Tracks).

#### No Step

Все программные композиции стертые.

#### Not in Use

Нажатие недопустимой или запрещенной в настоящее время кнопки, отсутствие воспроизводимой композиции или выбор функции, отличной от функции HDD.

#### No Track

Отсутствуют композиции для воспроизведения.

### **Push STOP!**

Пользователь пытается выполнить операцию, которая допустима только при остановленном устройстве (напр., нажимается кнопка PLAY MODE во время воспроизведения).

### **Reading**

Устройство выполняет чтение информации с HDD. В это время некоторые кнопки не действуют.

### **REC Error!**

Импорт/запись не была запущена, или была выполнена только частично, или не могла быть выполнена.

### **Step Full!**

Пользователь пытается задать более 26 программных композиций (шагов).

### **Track Full!**

Достижение предельного количества композиций, которые можно хранить в HDD.

### **CD/FM/AM/DAB\***

\* Только для модели UK

### **Accessing Gracenote Database**

Данное устройство осуществляет доступ к своей базе данных для получения данных о наименованиях.

### **Complete!**

Предварительная установка параметров настройки радиостанции FM/AM или услуги DAB успешно завершена.

### **No Disc**

В устройство не загружен диск или загружен диск, который невозможно воспроизвести.

### **No Label**

Отсутствует метка ансамбля для принимаемой в настоящее время услуги DAB.

### **No Match**

База данных устройства не содержит данных о наименованиях для альбома или композиции.

### **No Preset**

Заранее не заданы никакие услуги DAB.

### **No Service**

Нет доступных услуг DAB.

### **No Step**

Все программные композиции стерты.

### **No Text**

Текущая настроенная услуга DAB не предоставляет текстовую информацию.

### **Not in Use**

Выполняемая пользователем операция недопустима или запрещена в настоящий момент.

### **Push STOP!**

Пользователь пытается выполнить операцию, которая допустима только при остановленном устройстве (напр., нажимается кнопка PLAY MODE во время воспроизведения).

### **Reading**

Устройство выполняет чтение информации с диска. В это время некоторые кнопки не действуют.

### **Step Full!**

Пользователь пытается задать более 26 программных композиций (шагов).

### **WM-PORT/USB**

#### **Complete!**

Операция успешно завершена.

#### **Data Error!**

Попытка воспроизведения файла, который не может быть воспроизведен.

#### **Device Error**

“WALKMAN” или устройство USB невозможно распознать.

#### **Device Full!**

В “WALKMAN” или на устройстве USB не осталось свободного пространства.

#### **Device Stop**

“WALKMAN” или устройство USB остановлены. Это сообщение отображается, пока не будет отсоединено устройство.

#### **Erase Error!**

Данное устройство не может стереть альбом/папку в “WALKMAN” или устройстве USB.

#### **Fatal Error!**

“WALKMAN” или устройство USB отсоединено во время передачи в него или стирания в нем аудиофайлов или альбомов/папок.

### **Folder Full!**

Достижение предельного количества папок, которые можно хранить в “WALKMAN” или устройстве USB.

### **HDD REC Data Error 1\***

Во время импорта данных из “WALKMAN” или устройства USB в HDD обнаружены один или несколько файлов, которые не могут быть импортированы (например, файл фильма MP4). Для отмены сообщения нажмите любую кнопку.

\* Число указывает количество пропущенных файлов.

### **No Device**

Не подключен “WALKMAN” или устройство USB.

### **No Medium**

Не установлена карта памяти в устройство чтения карт памяти, подключенное к порту  $\Psi$  (USB).

### **No Step**

Все программные композиции стерты.

### **Not in Use**

Выполняемая пользователем операция недопустима или запрещена в настоящий момент.

### **No Track**

Отсутствуют композиции для воспроизведения.

### **Not Supported**

Подключена неподдерживаемая модель “WALKMAN” или устройство USB.

### **Please Use USB Storage Device**

Попытка использования функции Title Update в сочетании с “WALKMAN”. Используйте устройство-накопитель USB.

### **Protected**

На “WALKMAN” или устройстве USB установлена защита записи.

### **Push STOP!**

Пользователь пытается выполнить операцию, которая допустима только при остановленном устройстве (напр., нажимается кнопка PLAY MODE во время воспроизведения).

### **Reading**

Устройство выполняет чтение информации с “WALKMAN” или устройства USB. В это время некоторые кнопки не действуют.

### **Removed**

Извлечен “WALKMAN” или устройство USB.

### **Step Full!**

Пользователь пытается задать более 26 программных композиций (шагов).

### **Track Full!**

Достижение предельного количества композиций, которые можно хранить в “WALKMAN” или устройстве USB.

### **Transfer Error!**

Передача аудиоданных в “WALKMAN” или устройство USB не была запущена, или была остановлена после частичного выполнения, или не могла быть выполнена по другой причине.

## **Часы/Таймер**

### **OFF TIME NG!**

Задаваемое для функции Play Timer или Recording Timer время завершения совпадает с временем начала.

### **Push SELECT!**

Была нажата кнопка CLOCK/TIMER SET при работающем таймере.

### **SET CLOCK!**

Пользователь пытается выбрать таймер без предварительной установки часов.

### **SET TIMER!**

Пользователь пытается выбрать таймер без предварительной установки таймера.

# Меры предосторожности

## Обеспечение безопасности

- Если в ближайшее время не планируется использование устройства, полностью отсоедините шнур питания от розетки переменного тока (электросети). Выполняйте отсоединение основного блока, держа вилку шнура питания. Не тяните шнур питания.
- При попадании твердых предметов или жидкостей в корпус устройства отсоедините устройство от электросети и перед дальнейшим использованием обратитесь к квалифицированным специалистам для его проверки.
- Шнур питания переменного тока может быть заменен только квалифицированными специалистами бюро обслуживания.

## Установка

- Не следует размещать устройство в наклонном положении, а также в местах с чрезмерно высокой или низкой температурой, загрязненными, пыльными, влажными или в местах с плохой вентиляцией, вибрацией, под прямыми солнечными лучами или ярким светом.
- С осторожностью помещайте основной блок или громкоговорители на специально обработанные поверхности (например, обработанные воском, маслом, лаком), на корпусе устройства могут появиться пятна или он может обесцветиться.
- При перемещении устройства из холодного помещения в теплое или в помещение с повышенной влажностью, влага может сконденсироваться на линзах внутри проигрывателя компакт-дисков и вызвать неполадки. В этом случае извлеките диск, оставьте устройство включенным примерно на час, пока влага не испарится.

## Теплообразование

- При работе устройства происходит нормальное теплообразование, которое не должно вызывать беспокойство.
- Не дотрагивайтесь до корпуса, если устройство использовалось непрерывно при высоком уровне громкости, корпус может сильно нагреться.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия в нижней части основного блока. Это может воспрепятствовать отводу тепла от усилителя основного блока, вследствие чего возникнут неполадки. Убедитесь, что эти отверстия ничем не закрыты.

## Перемещение устройства

Нельзя перемещать устройство с загруженным компакт-диском. Это может привести к повреждению диска.

## Акустическая система

Акустическая система не имеет магнитных экранов, поэтому изображение на расположенном рядом телевизоре может быть искажено под воздействием магнитного поля. В этом случае выключите телевизор, подождите 15 – 30 мин., затем повторно включите. Если это не поможет, увеличьте расстояние между громкоговорителями и телевизором.

## Регулировка громкости

Уровень шума при воспроизведении компакт-дисков значительно ниже, чем при воспроизведении виниловых пластинок. Поэтому при повышении уровня громкости во время прослушивания сегмента, содержащего один шум (это можно сделать при прослушивании виниловых пластинок), неожиданная выдача громкого звука может вызвать повреждение громкоговорителей. Следует понизить уровень громкости перед началом воспроизведения.

## Уважение к окружающим

Проявляйте уважение к соседям и особенно ночью не превышайте средний уровень громкости.

## О накопителе на жестком диске

Благодаря высокой плотности хранения данных на жестком диске операции чтения и записи данных выполняются на очень высокой скорости. Однако жесткий диск подвержен повреждениям при механической вибрации, ударах или запылении. Хотя жесткий диск оснащен средствами для предотвращения потери данных из-за этих факторов, при эксплуатации устройства необходимо принять следующие меры предосторожности.

- Не подвергайте устройству сильным ударам или вибрации.
  - Не помещайте устройство на неустойчивое или подверженное механической вибрации основание.
  - Не перемещайте устройство при подключенном к розетке переменного тока шнуре питания.
  - Не отсоединяйте шнур питания, когда устройство выполняет запись или воспроизведение композиции.
  - Не эксплуатируйте устройство в помещении, подверженном сильным колебаниям температуры (градиент температуры более 10°C/час).
  - Не пытайтесь самостоятельно заменить или модернизировать накопитель на жестком диске во избежание выхода устройства из строя.
- Корпорация Sony не предоставляет никаких компенсаций за потерю данных, вызванную неисправностью накопителя на жестком диске.

## Чистка корпуса

Следует производить чистку мягкой тканью, слегка смоченной мягким моющим средством. Не следует использовать для чистки абразивные материалы, чистящий порошок или растворители, например, разбавитель, бензин или спирт.

## Примечание к шнуру питания

Перед отсоединением шнура питания от розетки переменного тока убедитесь, что устройство выключено. Отсоединение шнура питания при работающем устройстве может вызвать потерю записываемых данных или сбой устройства.

## Примечания к компакт дискам

- Не следует царапать или прикреплять наклейки к поверхности дисков.
- Данное устройство не поддерживает воспроизведение дисков нестандартной формы (напр., в форме звезды, сердца или квадрата). Использование таких дисков может привести к повреждению устройства.
- При чистке дисков используйте чистящую ткань и протирайте диски в направлении от центра к краю. Если диск сильно загрязнен, сначала протрите диск слегка смоченной тканью, затем сухой тканью. Не следует использовать бензиновые разбавители, продающиеся чистящие и антистатические аэрозоли, предназначенные для виниловых лент.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой, включая размещение под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла, например, горячих воздуховодов, а также в припаркованных автомобилях.
- Не используйте чужие и старые диски с растекшимся из-под этикетки клеем. Это может привести к застреванию диска внутри устройства и неисправности.
- Не используйте чистящие диски во избежание выхода устройства из строя.

## Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

## Примечание относительно дисков DualDisc

DualDisc – это двусторонний диск, на одной стороне которого записан материал в формате DVD, а на другой стороне – аудиоматериалы. Однако поскольку сторона с аудиоматериалами не отвечает требованиям стандарта Compact Disc (CD), воспроизведение на этом устройстве не гарантируется.

## Примечание относительно файлов MP3/WMA/AAC

Не гарантируется совместимость со всеми поддерживающими формат MP3/WMA/AAC изделиями: программным обеспечением, выполняющим кодирование/запись, записывающим устройством и записанными носителями. При воспроизведении несовместимых MP3/WMA/AAC-файлов может быть слышен шум, звук может прерываться, или звука может не быть.

## О компакт-дисках

### Данное устройство ПОДДЕРЖИВАЕТ воспроизведение следующих дисков

- Компакт-диски: музыкальные диски CD, CD-R и CD-RW
- MP3-файлы: диски CD-R и CD-RW (записанные в формате, соответствующем стандартам ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet). Поддерживаются многосекционные диски CD.

### Примечания

- Если диск начинается с секции CD-DA (или MP3), он распознается как диск CD-DA (или MP3), и другие секции не воспроизводятся.
- Диск со смешанными CD-форматами распознается как диск CD-DA (аудио).
- Некоторые диски CD-R или CD-RW могут не воспроизводиться на данном устройстве, в зависимости от характеристик и условий записи.
- Возможна небольшая задержка перед началом воспроизведения дисков CD-RW. Причиной этому служит более низкий, чем у других видов дисков, коэффициент отражения.
- При наличии на диске более 511 композиций аудиоданных, устройство не распознает композиции, начиная с 512.
- Возможна небольшая задержка перед началом воспроизведения дисков с большим количеством каталогов или сложной структурой. При записи альбомов на диск рекомендуется ограничиться каталогами 2 уровней вложенности.

### Совет

Подробнее о записи данных на диск см. в руководстве по эксплуатации накопителя CD-R/RW или в документации на ПО для записи данных.

# Технические характеристики

---

## Секция усилителя

Бразильская модель:

**Среднеквадратичная выходная мощность:**

30 Вт + 30 Вт (8 Ом при 1 кГц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений - 10 %)

Другие модели:

**Номинальная выходная мощность:**

24 Вт + 24 Вт (8 Ом при 1 кГц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений - 1 %)

**Среднеквадратичная выходная мощность (эфф.):**

30 Вт + 30 Вт (8 Ом при 1 кГц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений - 10 %)

---

## Секция HDD

**Емкость:**

80 ГБ\*

\* Часть памяти используется для функций управления системой. Фактически доступная память прибл. 72 ГБ (77309411328 байт).

**Система записи:**

MP3/128 кбит/с

**Макс. время записи (для формата MP3 при 128 кбит/с):**  
прибл. 1230 час.

**Макс. количество композиций:**  
20000

**Макс. количество альбомов:**  
2000

---

## Секция проигрывателя компакт-дисков

**Система:**

Система для компакт-дисков и цифровых аудиодисков

**Характеристики лазерного диода:**

Длительность эмиссии: непрерывная  
выходная мощность лазера\*: Менее 44,6 мкВт

\* Данное значение мощности получено при измерении на расстоянии 200 мм от поверхности объектива на блоке оптической головки считывания информации с диска, с диафрагмой 7 мм.

**Частотная характеристика:**

20 Гц - 20 кГц

**Общее нелинейное искажение:**

Менее 0,1 %

---

## Секция USB

**Поддерживаемая скорость передачи данных:**

MP3 (аудиоформат MPEG-1 Layer-3):

32 - 320 кбит/с, VBR

WMA:

48 - 192 кбит/с, VBR

AAC:

48 - 320 кбит/с

**Частота дискретизации:**

MP3 (аудиоформат MPEG-1 Layer-3):

32/44,1/48 кГц

WMA:

44,1 кГц

AAC:

44,1 кГц

---

## Секция радиоприемника FM

**Радиоприемник:**

FM стереофонический, FM супергетеродинный радиоприемник

**Схема системы:**

Цифровой синтезатор частоты на основе фазовой автоподстройки частот (PLL) с кварцевым генератором

**Частотный диапазон:**

Бразильская модель: 87,5 - 108,0 МГц (с шагом 100 кГц)

Другие модели:

87,5 - 108,0 МГц (с шагом 50 кГц)

**Антенна:**

Проводная антенна FM

**Антенный вход:**

75 Ом (несбалансированный)

**Средняя частота:**

10,7 МГц

---

## Секция радиоприемника AM

**Радиоприемник:**

AM супергетеродинный радиоприемник

**Схема системы:**

Цифровой синтезатор частоты на основе фазовой автоподстройки частот (PLL) с кварцевым генератором

**Частотный диапазон:**

Европейская модель:

531 - 1602 кГц  
(с интервалом 9 кГц)

Латиноамериканская модель:

530 - 1710 кГц  
(с интервалом 10 кГц)  
531 - 1710 кГц  
(с интервалом 9 кГц)

Модель для Океании  
531 – 1710 кГц  
(с интервалом 9 кГц)  
530 – 1710 кГц  
(с интервалом 10 кГц)

Другие модели:  
531 – 1602 кГц  
(с интервалом 9 кГц)  
530 – 1610 кГц  
(с интервалом 10 кГц)

#### Антенна:

Рамочная антенна AM

#### Антенный вход:

Внешний антенный вход

#### Средняя частота:

450 кГц

## Секция

### радиоприемника DAB (только для модели UK)

#### Радиоприемник:

Стереофонический  
радиоприемник DAB

#### Антенна:

Проводная антенна DAB

#### Частотный диапазон:

Полоса частот III:  
174,928 (5A) – 239,200 (13F)  
МГц

#### Таблица частот DAB (полоса частот III):

Частота	Метка
174,928 МГц	5A
176,640 МГц	5B
178,352 МГц	5C
180,064 МГц	5D
181,936 МГц	6A
183,648 МГц	6B
185,360 МГц	6C
187,072 МГц	6D
188,928 МГц	7A
190,640 МГц	7B
192,352 МГц	7C
194,064 МГц	7D
195,936 МГц	8A
197,648 МГц	8B
199,360 МГц	8C

Частота	Метка
201,072 МГц	8D
202,928 МГц	9A
204,640 МГц	9B
206,352 МГц	9C
208,064 МГц	9D
209,936 МГц	10A
211,648 МГц	10B
213,360 МГц	10C
215,072 МГц	10D
216,928 МГц	11A
218,640 МГц	11B
220,352 МГц	11C
222,064 МГц	11D
223,936 МГц	12A
225,648 МГц	12B
227,360 МГц	12C
229,072 МГц	12D
230,784 МГц	13A
232,496 МГц	13B
234,208 МГц	13C
235,776 МГц	13D
237,488 МГц	13E
239,200 МГц	13F

## Входы/выходы

#### AUDIO IN (стерео минигнездо):

Напряжение 0,8 В

#### Порт $\Psi$ (USB):

USB типа A, полноскоростной  
интерфейс USB

#### WM-PORT:

Выходное напряжение: 5 В  
постоянного тока  
Максимальный выходной ток:  
500 мА

#### DMPORT:

Выходное напряжение: 5 В  
постоянного тока  
Максимальный выходной ток:  
700 мА  
(для подключения адаптера  
DIGITAL MEDIA PORT)

#### Гнездо $\cup$ (наушники) (мини- стереогнездо):

Поддерживает наушники 8  
Ом и более

## Громкоговоритель

Латиноамериканская  
модель:

#### Акустическая система:

2-ходовая, с рефлексным  
низкочастотным динамиком

#### Громкоговорители:

Низкочастотный динамик:  
120 мм, конического типа  
Высокочастотный динамик:  
25 мм с мягким диффузором

#### Номинальное сопротивление:

8 Ом

#### Габариты (ш/в/г):

Прибл. 140 × 284 × 240 мм

#### Вес:

Прибл. 2,7 кг (один  
громкоговоритель, без  
принадлежностей)

#### Другие модели:

#### Акустическая система:

2-ходовая, с рефлексным  
низкочастотным динамиком

#### Громкоговорители:

Низкочастотный динамик:  
120 мм, конического типа  
Высокочастотный динамик:  
40 мм, конического типа

#### Номинальное сопротивление:

8 Ом

#### Габариты (ш/в/г):

Прибл. 152 × 250 × 210 мм

#### Вес:

Прибл. 2,3 кг (один  
громкоговоритель, без  
принадлежностей)

---

## Общие

### Требования к питанию:

Модель для Мексики:

120 В переменного тока,  
60 Гц

Модель для Тайваня:

120 В переменного тока,  
50/60 Гц

Бразильская модель:

127 или 220 В  
переменного тока,  
50/60 Гц (настраивается  
механизмом выбора  
напряжения)

Латиноамериканские модели  
(кроме мексиканской,  
аргентинской, бразильской):

110 - 120 или 220 - 240  
В переменного тока,  
50/60 Гц (настраивается  
механизмом выбора  
напряжения)

Другие модели:

220 - 240 В переменного  
тока, 50/60 Гц

### Потребляемая мощность:

40 Вт (0,5 Вт или ниже в  
режиме энергосбережения)

### Габариты (ш/в/г):

Модель UK:

Прибл. 285 × 139 × 316 мм,  
включая выступающие  
части и элементы  
управления

Другие модели:

Прибл. 285 × 139 × 310 мм,  
включая выступающие  
части и элементы  
управления

### Вес:

Прибл. 4,0 кг

### Рабочая температура:

От +5 °C (+41 °F) до +35 °C  
(+95 °F)

### Рабочая влажность:

От 25 % до 80 %

### Входящие в комплект принадлежности:

См. на стр. 10.

Конструкция и  
характеристики  
могут меняться без  
предварительного  
уведомления.

- Потребляемая мощность в режиме ожидания: 0,5 Вт
- В некоторых печатных платах галогенированные огнезащитные составы не используются.
- Упаковочные прокладки изготовлены из бумаги (только для Латиноамериканской модели).

# Системные требования

Для использования приложения “Title Updater” требуются следующие системные ресурсы.

Компьютер	IBM PC/AT или совместимый <ul style="list-style-type: none"><li>● ЦП: Процессор Intel MMX Pentium, 166 МГц или выше (рекомендуется Pentium II 266 МГц или выше).</li><li>● ОЗУ: 64 МБ или более (рекомендуется 128 МБ или более)</li><li>● Порт USB</li></ul>
Операционная система*	Windows XP Home Edition (Service Pack 2 или более поздний) Windows XP Professional (Service Pack 2 или более поздний) Windows XP Media Center 2004/2005 Windows Vista Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate
Монитор/видеоплата	Разрешение экрана 800 × 600, качество цветопередачи 16-бит или выше
Другие	<ul style="list-style-type: none"><li>● Доступ к сети Интернет: рекомендуется 64 кбит/с или выше.</li><li>● Устройство-накопитель USB: USB 1.1 или более поздний, 10 МБ или более свободного пространства</li></ul>

\* Данное приложение несовместимо с 64-битными версиями операционных систем.

\* Данное приложение несовместимо с любыми операционными системами кроме перечисленных.

## Примечание к подключению к сети Интернет

- Необходимо выполнить подключение компьютера к сети Интернет перед началом поиска данных о наименованиях.
- Возможно, при определенных средах сети Интернет обычный сетевой поиск будет недоступен.
- Можно использовать настройки соединения Microsoft Internet Explorer для подключения к сети Интернет. В этом случае выполните настройки Internet Explorer перед использованием приложения “Title Updater”.

# Модели “WALKMAN” и устройства USB, поддерживаемые данным устройством

Данное устройство поддерживает следующие модели “WALKMAN” устройства USB корпорации Sony для операций импорта, передачи и воспроизведения. Другие устройства не поддерживаются.

## Верифицированные модели “WALKMAN” корпорации Sony (на март 2009 г.)

Наименование устройства	Наименование модели	Обязательная овальная приставка для “WALKMAN” (прилагается)
“WALKMAN” серии A	NWZ-A815 / A816 / A818 NWZ-A726 / A728 / A729 / A826 / A828 / A829 / A826K / A828K / A829K	Приставка типа A
“WALKMAN” серии B	NWD-B103 / B103F / B105 / B105F	Приставка не нужна
“WALKMAN” серии E	NWZ-E435F / E436F / E438F	Приставка типа A
“WALKMAN” серии S	NWZ-S636F / S638F / S639F / S636FK NWZ-S736F / S738F / S739F	Приставка типа A
	NWZ-S515 / S516 / S615F / S616F / S618F / S715F / S716F / S718F	Приставка типа B
“WALKMAN” серии W	NWZ-W202	Приставка не нужна
“WALKMAN” серии X	NWZ-X1050 / X1060	Приставка типа B

## Верифицированное устройство-накопитель USB корпорации Sony (на март 2009 г.)

Наименование устройства	Наименование модели
MICROVAULT	USM1GLX / USM2GLX / USM4GLX / USM8GLX / USM16GLX
	USM1GL / USM2GL / USM4GL / USM8GL
	USM1GJ / USM2GJ / USM4GJ / USM8GJ
	USM512JX / USM1GJX / USM2GJX / USM4GJX

Проверьте последние сведения о совместимых устройствах на приведенных ниже веб-узлах.

Для клиентов в Европе:

<<http://support.sony-europe.com/>>

Для клиентов в Латинской Америке:

<<http://www.sony-latin.com/index.crp>>

Для клиентов в Азии и Океании:

<<http://www.sony-asia.com/support>>

### Примечания

- При форматировании “WALKMAN” или устройств USB выполняйте операцию форматирования, используя саму модель или специальное программное обеспечение для форматирования этой модели. В противном случае может оказаться невозможным правильный импорт композиций из “WALKMAN” или устройства USB в данное устройство.
- Не соединяйте данное устройство и “WALKMAN” или устройство USB через концентратор USB.
- Не используйте другие модели “WALKMAN” или устройства USB, кроме вышеперечисленных. Работоспособность не перечисленных в списке моделей не гарантируется.
- Работоспособность не всегда обеспечивается даже при использовании этих моделей “WALKMAN” или устройств USB.
- Некоторые из этих моделей “WALKMAN” или устройств USB могут быть недоступны для приобретения в определенных регионах.
- Перед тем как подключить “WALKMAN” к этому устройству, убедитесь, что на дисплее “WALKMAN” больше не появляется индикация “Creating Library” (Создание библиотеки) или “Creating Database” (Создание базы данных).

# Глоссарий

## ID3

ID3 представляет собой информацию (например, название композиции или имя исполнителя), записанную в MP3-файле. ID3-тэги используются данным устройством для отображения сведений о композициях для MP3-файлов.

## ISO9660

Стандарт Международной организации по стандартизации (ISO), определяющий файловую систему для носителя CD-ROM.

## MP3

Аббревиатура от аудиоформата MPEG-1 Audio Layer3. Является стандартом сжатия аудиофайлов, определенным группой MPEG (Рабочая группа специалистов по видеоизображениям), являющейся рабочей группой Международной организации по стандартизации (ISO). Данный стандарт позволяет выполнять сжатие файлов приблизительно 1/10 для объема данных стандартного компакт-диска. Со времени опубликования алгоритма кодирования MP3 разработаны разные системы кодирования/декодирования, соответствующие этому стандарту. Поэтому стандарт MP3 широко используется в области компьютеров.

## WMA

Аббревиатура от Windows Media Audio. WMA является технологией сжатия аудиоданных, разработанной Microsoft Corporation и позволяющей сжимать аудиофайлы до 1/22 (прибл.) от размера данных стандартного компакт-диска.

## WM-PORT

Порт, созданный для подключения "WALKMAN".

## Байт

Одна из основных единиц, используемая для представления цифровых данных в компьютерах. Цифровые данные обычно представляются двоичными цифрами (нулями и единицами). Единицей данных является один бит. Один байт состоит из восьми битов.

## Жесткий диск

Запоминающее устройство большой емкости для хранения кодированных цифрами данных, используется в компьютерах и других цифровых устройствах. Жесткие диски, объединяющие магнитный диск и приводной механизм в единый блок, способны с высокой скоростью осуществлять запись и чтение данных и имеют превосходные характеристики поиска данных.

## Конденсация

В корпусе устройства при быстром повышении температуры, например, при включении нагревательного устройства, может произойти конденсация. В этом случае не включайте устройство, пока не испарится влага.

## Скорость передачи данных

Скорость передачи данных служит для измерения объема данных и выражается в битах в секунду (бит/с).

## Частота дискретизации

Когда источники аудиоданных преобразовываются из аналоговых в цифровые данные, они представляются в виде чисел (переводятся в цифровую форму). Этот процесс называется дискретизацией, и частота дискретизации представляет собой количество отсчетов в секунду, при каждом отсчете сигналы измеряются для записи. Музыкальные компакт-диски записываются при 44100 отсчетах в секунду, поэтому частота дискретизации выражается как 44,1 кГц. Чем выше частота дискретизации, тем выше точность записи.

## DAB (Цифровая радиотрансляция) и связанные термины (только для модели UK)

### Динамическая метка сегмента (DLS)

Текстовые данные, передаваемые для каждого канала или услуги.

### Метка ансамбля

В системе DAB несколько цифровых радиоканалов ведут передачу на одной частоте. Группа таких каналов называется "ансамбль", термин "метка ансамбля" представляет собой название такой группы.

### Метка услуги

Название отдельного цифрового радиоканала или услуги.

# Предметный указатель

## **A**

AUDIO IN 15  
Воспроизведение 42  
Запись 27

## **C**

CD-R/CD-RW 73

## **D**

DAB 79  
Автоматическое сканирование 20  
Запись 27  
Предварительная установка 38  
Прослушивание 37  
DMPort 19  
Воспроизведение 41  
Запись 27  
DSGX 12

## **E**

EQ 12

## **F**

FM/AM  
Запись 27  
Предварительная установка 38  
Прослушивание 37

## **H**

HDD  
Воспроизведение 33  
Структура данных 34

## **M**

MP3 24, 26, 36, 39, 79  
Структура каталога 35  
MP3-диск  
Воспроизведение 33  
Импорт 26

## **P**

Play Timer 57

## **R**

RDS 37  
Recording Timer 58

## **S**

Sleep Timer 56

## **T**

Title Updater 46  
Импорт 50  
Системные требования 77  
Экспорт 47

## **W**

“WALKMAN” 26, 29, 39, 78  
Windows Media Audio 26  
WM-PORT 28

## **A**

Автоматическая настройка 37  
Автоматическое сканирование DAB 20  
Альбом  
Информация 47  
Аудиокомпакт-диск 35, 73  
Аудиоформат 24, 26, 27, 39

## **B**

Батарея 20

## **B**

Ввод текста 55  
Внешний компонент 42  
Воспроизведение  
“WALKMAN”/устройство USB 39  
AUDIO IN 42  
DMPort 41  
HDD 33  
Компакт-диск 35  
Программа 44  
Режим воспроизведения 43  
Воспроизведение в случайном порядке 43

Входящие в комплект принадлежности 10  
Высокоскоростная запись 24

## **G**

Громкоговорители 18

## **D**

Демонстрация 21, 60  
Дисплей 16  
При включенном устройстве 59  
При отключенном устройстве 60  
Структура данных в HDD 34  
Яркость 59

## **Z**

Запись  
“WALKMAN”/устройство USB 26  
Внешнее устройство (DMPort/AUDIO IN) 27  
Компакт-диск 24  
Программные композиции 25  
Радиоприемник 27

## **I**

Импорт  
MP3-диск/“WALKMAN”/устройство USB 26  
Данные о наименованиях 50  
Индикатор STANDBY 62  
Интервал настройки AM 38

## **K**

Кассетный магнитофон 42  
Компакт-диск 73  
Воспроизведение 35  
Высокоскоростная запись 24  
Запись 24

Композиция  
Аудиоформат 33, 39  
Добавление наименования  
46  
Номер композиции 33  
Компьютер 26, 48  
Конденсация 79  
Конденсация влаги 72

## **М**

Метка композиции 27  
Механизм выбора  
напряжения 19

## **Н**

Накопитель на жестком диске  
4, 69  
Настройка  
Часы 22

## **О**

Овальная приставка для  
“WALKMAN” 28  
Отключение звука 12

## **П**

Передача  
“WALKMAN”/устройство  
USB 29  
Время передачи 31  
Программа 31  
Повторное воспроизведение  
44  
Поиск  
HDD 45  
Данные о наименованиях  
46  
Порт USB 15  
Проводная антенна FM 19  
Программа  
Запись 25  
Передача 31  
Установка 44  
Прослушивание  
“WALKMAN”/устройство  
USB 39  
AUDIO IN 42  
DMPORT 41  
HDD 33  
Компакт-диск 35  
Радиоприемник 37  
Пульт дистанционного  
управления 11  
Батарея 20

## **Р**

Радиотрансляция  
Запись 27  
Прослушивание 37  
Таймер 57, 58  
Рамочная антенна AM 19  
Регистрация  
Радиостанция/услуга DAB  
38  
Редактирование 52  
Редактирование текста 52  
Режим FM 38  
Режим воспроизведения 43

## **С**

Сброс 62  
Сеть 51  
Системные требования 77  
Скорость записи 25  
Скорость передачи данных  
24, 27  
Служба распознавания  
музыки Gracenote® 46  
Соединения  
AUDIO IN 42  
DMPORT 41  
Громкоговорители/антенны  
18  
Овальная приставка для  
“WALKMAN” 28  
Стирание  
HDD 53  
Композиция на  
“WALKMAN” или  
устройстве USB 32  
Установка таймера 57, 58

## **Т**

Текстовый режим 60  
Тюнер (Радиоприемник) 37

## **Ф**

Формат  
Система 61  
Функция 8

## **Ч**



Часы 22

## **Э**

Экспорт  
Данные о наименованиях  
47



## Уведомление о лицензии и товарных знаках

- “GIGA JUKE” и его логотип являются товарными знаками корпорации Sony.
- Title Updater является товарным знаком корпорации Sony.
- “WALKMAN”,  и  являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Sony.
- MICROVAULT является торговой маркой корпорации Sony.
- Технология и патенты кодирования аудиоданных в формате MPEG Layer-3 лицензированы Fraunhofer IIS и Thomson.
- Microsoft, Windows, Windows Vista и Windows Media являются товарными знаками и зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.
- Данное устройство находится под защитой определенных прав интеллектуальной собственности корпорации Microsoft. Запрещено использование и распространение таких технологий вне настоящего устройства без лицензии от Microsoft или авторизованной дочерней компании корпорации Microsoft.
- Создано с базой данных Linter.
- © Корпорация Врусен, 2006-2009 гг.  
© Корпорация Relex, 1990-2003 гг. С защитой всех прав.
- Технология распознавания музыки и соответствующие данные предоставлены Gracenote®. Gracenote – это промышленный стандарт в технологии распознавания музыки и предоставлении соответствующего содержания. Дополнительную информацию вы найдете по адресу: [www.gracenote.com](http://www.gracenote.com).  
Компакт-диски и музыкальные данные от Gracenote, Inc., © 2000-2009 Gracenote. Gracenote Software © 2000-2009 Gracenote. Этот продукт и сервис могут быть защищены одним из следующих патентов США: #5,987,525, #6,061,680, #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593 и другими патентами, выданными или рассматриваемыми. Некоторые сервисы предоставляются по лицензии Open Globe, Inc., в соответствии с патентом США: #6,304,523. Gracenote и CDDB – зарегистрированные товарные знаки Gracenote. Эмблема Gracenote, а также эмблема “Powered by Gracenote” – зарегистрированные товарные знаки Gracenote.



## Лицензионное соглашение Gracenote®

Данное приложение или устройство содержит программное обеспечение разработки корпорации Gracenote, Inc., расположенной в Эмервилле (Emeryville), штат Калифорния, США (далее “Gracenote”). Программное обеспечение Gracenote (далее “Программное обеспечение Gracenote”) позволяет приложению выполнять идентификацию дисков и файлов и получать сведения о музыкальных произведениях (далее “Данные Gracenote”), в том числе название, имя исполнителя, номер записи и заголовков, с серверов в Интернете или встроенных баз данных (далее “Серверы Gracenote”), а также выполнять другие функции. Данными Gracenote разрешается

пользоваться только с помощью предназначенных для этого функций конечного пользователя данного приложения или устройства.

Вы соглашаетесь пользоваться Данными Gracenote, Программным обеспечением Gracenote и Серверами Gracenote только в личных некоммерческих целях. Вы соглашаетесь не переуступать, не копировать и не передавать Программное обеспечение Gracenote и любые Данные Gracenote третьим лицам. **ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМИ GRACENOTE, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ GRACENOTE И СЕРВЕРАМИ GRACENOTE ТОЛЬКО НА ОГОВОРЕННЫХ В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ УСЛОВИЯХ.**

Вы соглашаетесь с тем, что в случае нарушения этих ограничений действие вашей неэксклюзивной лицензии на использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote прекратится. В случае прекращения действия лицензии вы соглашаетесь прекратить всякое использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote. Gracenote сохраняет все права, в том числе права собственности, на Данные Gracenote, Программное обеспечение Gracenote и Серверы Gracenote. Ни при каких обстоятельствах Gracenote не несет ответственности за оплату любой предоставляемой вами информации. Вы соглашаетесь с тем, что Gracenote, Inc. от своего имени может потребовать от вас соблюдения этих прав в соответствии с данными Соглашением.

Сервис Gracenote использует уникальный идентификатор отслеживания запросов для ведения статистики. Произвольное присвоение числового идентификатора позволяет сервису Gracenote вести подсчет запросов без получения личной информации о пользователе. Дополнительную информацию см. на веб-странице “Политика конфиденциальности сервиса Gracenote”.

Программное обеспечение Gracenote и каждый компонент Данных Gracenote предоставляются в пользование “КАК ЕСТЬ”. Gracenote не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий, прямых или подразумеваемых, относительно точности каких-либо Данных Gracenote на Серверах Gracenote. Gracenote сохраняет за собой право изменять категорию Данных или удалять их со своих серверов по любой обоснованной для себя причине. Gracenote не дает гарантии безошибочной или бесперебойной работы Программного обеспечения Gracenote или Серверов Gracenote. Gracenote не обязуется предоставлять пользователю какие-либо новые усовершенствованные или дополнительные типы или категории Данных, которые Gracenote по своему усмотрению может предоставлять в будущем, и оставляет за собой право прекратить сервисы в любое время.

**GRACENOTE ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ПРЯМЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ ПЕРЕЧИСЛЕННЫМ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ПРАВ. GRACENOTE НЕ ГАРАНТИРУЕТ ПОЛУЧЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ GRACENOTE ИЛИ СЕРВЕРОВ GRACENOTE. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ GRACENOTE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ.**

Названия систем и продуктов, указанные в данном руководстве, как правило являются товарными знаками производителей.

Марки <sup>TM</sup> и <sup>®</sup> не включены в данное руководство.

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**MP3**

**HDD**  
HARD DISK DRIVE

**WMA**

<http://www.sony.net/>

Printed in China